

# ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO DEL PANNELLO DI CONTROLLO

Serie

**PANNELLO DI CONTROLLO (AOWD)**

Edizione

**R00**

Modelli

**AOWD-MB LOGIK-xx(T)K**

## Prefazione

Grazie per aver scelto un prodotto Daitsu. Per installare e utilizzare il prodotto correttamente, leggere attentamente le presenti istruzioni. Per ottenere le prestazioni operative previste, osservare quanto segue:

- (1) Questo manuale di istruzioni è universale e alcune funzioni sono applicabili solo a prodotti particolari. Tutte le illustrazioni e le informazioni nel presente manuale di istruzioni sono solo di riferimento.
- (2) Allo scopo di migliorare costantemente il nostro prodotto, lavoriamo continuamente al suo perfezionamento e alla ricerca di innovazione. L'azienda si riserva il diritto di effettuare revisioni periodiche del prodotto per ragioni di vendita o di produzione, e il diritto di rielaborare il contenuto senza previo avviso.
- (3) Non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di lesioni personali o perdite o danni alla proprietà causati dal malfunzionamenti legati a installazione e manutenzione errata, manutenzione non necessaria, violazione di leggi nazionali, regole e norme industriali, e violazione del presente manuale di istruzioni, ecc.
- (4) Il diritto finale di interpretazione del presente manuale di istruzioni appartiene a Daitsu.

# Indice

<b>Note sulla sicurezza (da rispettare scrupolosamente) .....</b>	<b>1</b>
<b>1. Generale.....</b>	<b>2</b>
1.1 Pagina principale.....	2
1.2 Pagina del menu .....	3
1.2 Retroilluminazione.....	4
<b>2. Istruzioni per l'uso .....</b>	<b>4</b>
2.1 Accensione/Spengimento.....	4
2.2 Impostazione delle funzioni .....	5
2.3 Impostazione dei parametri utente .....	14
2.4 Impostazione dei parametri di messa in funzione .....	16
2.5 Visualizzazione.....	25
2.6 Impostazioni generali .....	29
<b>3. Controllo intelligente .....</b>	<b>31</b>
3.1 Installazione di EWPE Smart APP.....	31
3.2 Impostazione delle funzioni principali.....	35
3.3 Impostazione di altre funzioni .....	36

## **Note sulla sicurezza (da rispettare scrupolosamente)**

Non installare il comando in un luogo umido o esposto alla luce diretta del sole.

Se l'unità di climatizzazione viene installata in un luogo eventualmente soggetto a interferenze elettromagnetiche, si devono usare delle coppie intrecciate schermate come linee di segnale e altre linee di comunicazione.

Assicurarsi che le linee di comunicazione siano cablate alle porte corrette, altrimenti la normale comunicazione non funzionerebbe.

Non battere, scuotere o montare e smontare frequentemente questo comando.

Non usare il comando con le mani bagnate.

## 1. Generale



(questa immagine serve solo da riferimento)

Questo display utilizza un touch screen capacitivo per l'attività di inserimento. L'area di contatto effettiva mostra un rettangolo nero quando il display si spegne.

Questo pannello di controllo è ad alta sensibilità e risponde in caso di clic inaspettato da parte di corpi estranei sul display. Pertanto, va tenuto pulito durante il funzionamento.

Questo comando è ad ampio spettro e le relative funzioni di controllo potrebbero non essere del tutto identiche a quelle del prodotto effettivamente acquistato. Con l'aggiornamento del programma di controllo, i valori effettivi avranno sempre la priorità.

### 1.1 Pagina principale

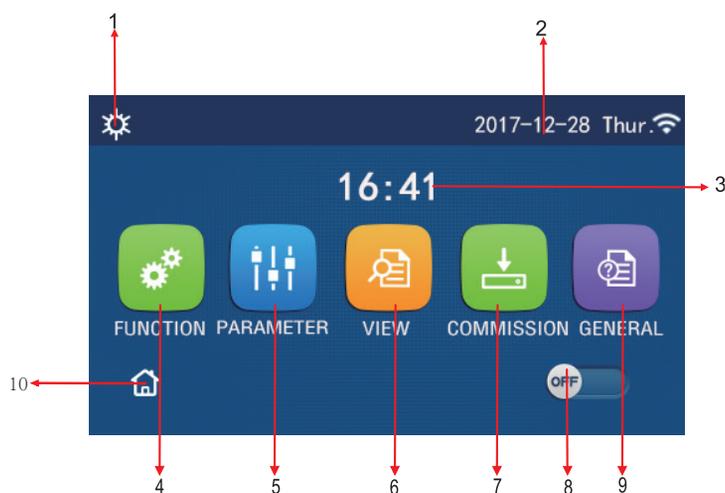


Icona	Descrizione	Icona	Descrizione
	Riscaldamento ambienti		Temperatura esterna
	Raffrescamento degli ambienti		Lascia la temperatura dell'acqua dell'unità principale, lascia la temperatura dell'acqua della resistenza elettrica ausiliaria, temperatura ambiente remota
	Riscaldamento dell'acqua		Errore
	Menu		Scheda fuori/Disinfezione non riuscita
	Commutazione tra raffrescamento e riscaldamento, e viceversa		ON/OFF

[Osservazioni]

- L'icona **"ON/OFF"** diventa di colore verde all'accensione del comando.
- Quando la modalità di controllo è **"Room temperature"** (Temperatura ambiente), la temperatura visualizzata in alto a destra indica la temperatura ambiente remota; quando la modalità di controllo è **"leaving water temperature"** (temperatura dell'acqua di uscita), indica la temperatura dell'acqua di uscita della resistenza elettrica ausiliaria nella modalità di riscaldamento dell'acqua, o la temperatura dell'acqua di uscita dell'unità principale nella modalità di raffrescamento/riscaldamento o nelle modalità combinate.
- Nelle modalità combinate, il set point della temperatura è per il riscaldamento o il raffrescamento degli ambienti. Soltanto nella modalità di riscaldamento dell'acqua serve per il riscaldamento dell'acqua.
- Torna automaticamente alla pagina principale dopo un periodo di inattività di dieci minuti.

## 1.2 Pagina del menu



Pagina del menu

Sopra il menu viene visualizzata l'icona corrispondente in base alla modalità e allo stato del comando.

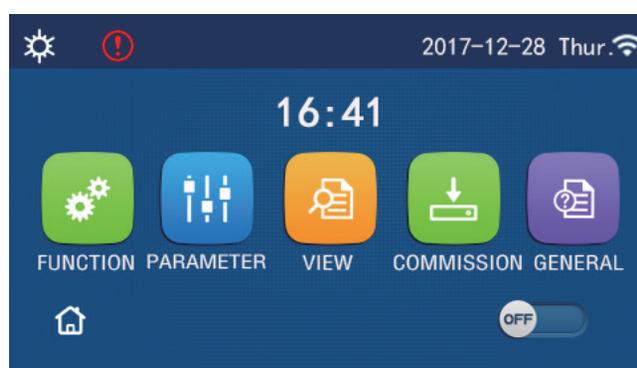
N.	Articolo	Descrizione
1	Modalità in corso	Modalità in corso
2	Dati	Dati attuali
3	Ora	Ora corrente
4	Impostazione delle funzioni	Consente di accedere alla pagina delle impostazioni utente.
5	Impostazione dei parametri	Consente di accedere alla pagina di impostazione dei parametri.
6	Visualizzazione dei parametri	Consente di accedere alla pagina di visualizzazione dei parametri.
7	Parametri di messa in funzione	Consente di accedere alla pagina di impostazione dei parametri di messa in funzione.
8	ON/OFF	Si usa per accendere o spegnere l'unità. "OFF" indica che l'unità si è spenta e "ON" che si è accesa. Quando è presente un errore legato a un malfunzionamento, questo pulsante si spegne dopo lo spegnimento automatico dell'unità.
9	Impostazioni generali	Consente di accedere alla pagina di impostazione dei parametri generali.
10	Pagina principale	Consente di tornare alla pagina principale.

Icona	Descrizione	Icona	Descrizione
	Riscaldamento		Messa in funzione del pavimento
	Raffreddamento		Errore di messa in funzione del pavimento
	Acqua calda		Scheda fuori
	Riscaldamento + Acqua calda		Sbrinamento
	Acqua calda + Riscaldamento		Modalità vacanze
	Raffrescamento + Acqua calda		WiFi
	Acqua calda + Raffrescamento		Indietro

	Modalità silenziosa		Pagina del menu
	Misure igieniche		Salvataggio
	Emergenza		Errore

[Osservazioni]

- La modalità di “Raffrescamento” non è disponibile per l’unità solo riscaldamento.
- La modalità “Acqua calda” non è disponibile per l’unità solo riscaldamento.
- La modalità “Riscaldamento + Acqua calda” (“Acqua calda” ha la priorità) non è disponibile per il mini chiller.
- La modalità “Acqua calda + Riscaldamento” (“Riscaldamento” ha la priorità) non è disponibile per il mini chiller.
- La modalità “Raffrescamento + Acqua calda” (“Acqua calda” ha la priorità) non è disponibile per il mini chiller.
- La modalità “Acqua calda + Raffrescamento” (“Raffrescamento” ha la priorità) non è disponibile per il mini chiller.
- La funzione “Misure igieniche” non è disponibile per il mini chiller.



Icona di errore

## 1.2 Retroilluminazione

Nella pagina delle impostazioni generali, quando “**Back light**” (**Retroilluminazione**) è impostata su “**Energy save**” (**Risparmio energetico**), il display si spegne dopo un periodo di inattività di 5 minuti. Tuttavia, si riaccende al tocco di una qualsiasi area valida.

Quando “**Back light**” è impostata su “**Lighted**” (**Illuminata**), il display rimane acceso.

È consigliabile impostare il “**Risparmio energetico**” in modo da prolungarne la durata.

## 2. Istruzioni per l'uso

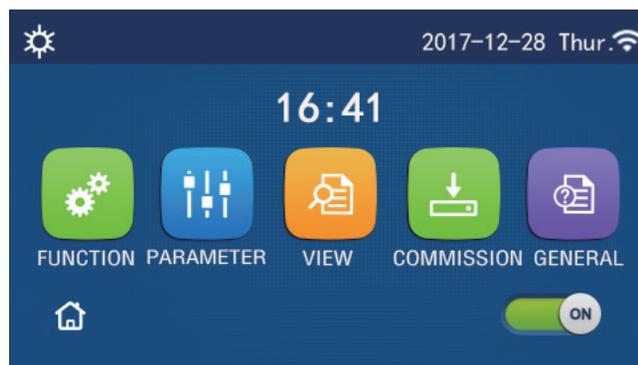
### 2.1 Accensione/Spengimento

[Istruzioni per l'uso]

Per accendere e spegnere l’unità, toccare i tasti ON/OFF nella pagina del menu.

[Osservazioni]

- Alla prima accensione, l’impostazione predefinita è OFF.
- Il funzionamento ON/OFF verrà memorizzato impostando “**On/Off Memory**” (**Memoria On/Off**) su “**On**” nella pagina di impostazione “**GENERAL**”. In questo modo, in caso di interruzione dell’alimentazione elettrica, l’unità si rimette in funzione quando l’alimentazione viene ripristinata. Se “**On/Off Memory**” è impostato su “**Off**”, in caso di interruzione dell’alimentazione elettrica, l’unità rimarrà **spenta** anche dopo il ripristino dell’alimentazione.

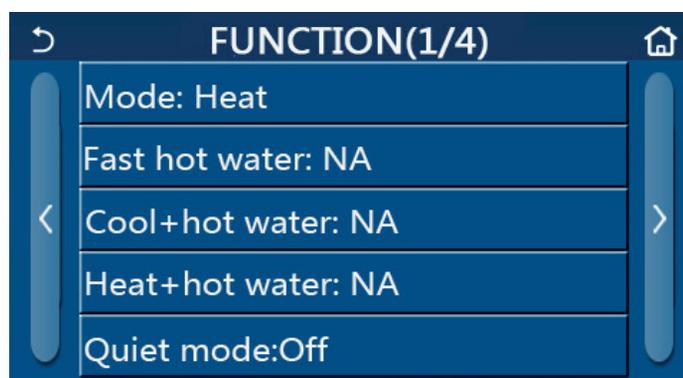


Pagina attiva

## 2.2 Impostazione delle funzioni

[Istruzioni per l'uso]

1. Toccare **“FUNCTION”** nella pagina del menu per accedere alla pagina di impostazione delle funzioni, come mostrato nell'immagine sottostante.



Pagina di impostazione delle funzioni FUNCTION

2. Toccare il tasto di cambio pagina nella pagina di impostazione delle funzioni per accedere all'ultima pagina o alla pagina successiva. Al termine dell'impostazione, toccare l'icona della pagina del menu per tornare direttamente alla pagina del menu; toccare l'icona indietro per tornare al menu superiore.

3. Nella pagina di impostazione delle funzioni, premere la funzione desiderata per accedere alla pagina corrispondente di impostazione di questa opzione.

4. Nella pagina di impostazione delle funzioni di alcune opzioni specifiche, toccare **“OK”** per salvare l'impostazione oppure il tasto **“CANCEL”** per annullarla.

[Osservazioni]

- Se l'impostazione di una funzione viene modificata nella pagina di impostazione delle funzioni e se la funzione è impostata per essere memorizzata in caso di interruzione dell'alimentazione, questa impostazione verrà salvata automaticamente e memorizzata all'accensione successiva.
- Quando è presente un sottomenu per l'opzione di funzione selezionata, premerlo per far sì che il comando passi direttamente alla pagina di impostazione di tale sottomenu.
- La dicitura **“NA”** viene visualizzata per le funzioni non disponibili delle unità solo riscaldamento e dei mini chiller. Quando si impostano queste funzioni, il comando indicherà che l'impostazione di questo parametro non è consentita.

### Impostazione delle funzioni

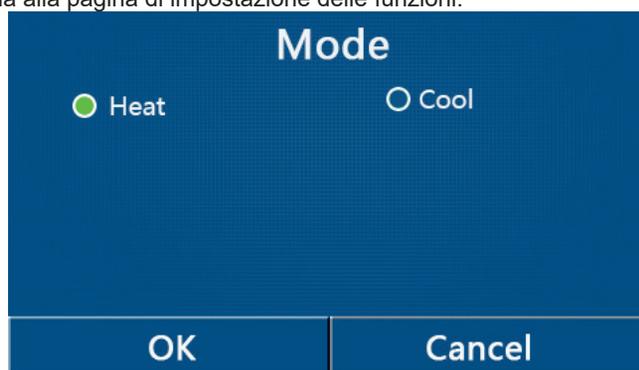
N.	Articolo	Range	Predefinito	Osservazioni
1	Modalità	Raffrescamento	Riscaldamento	1. Quando il serbatoio dell'acqua non è disponibile, saranno disponibili soltanto <b>“Cool”</b> e <b>“Heat”</b> . 2. Per l'unità solo riscaldamento, sono disponibili soltanto le modalità <b>“Heat”</b> , <b>“Hot water”</b> e <b>“Heat + hot water”</b> . 3. Il valore preimpostato è <b>“Heat”</b> per le pompe di calore e le unità solo riscaldamento, e <b>“Cool”</b> per i mini chiller.
		Riscaldamento		
		Acqua calda		
		Cool + Hot water (Raffrescamento + Acqua calda)		
		Heat + Hot water (Riscaldamento + Acqua calda)		

2	Fast hot water (Acqua calda veloce)	On/Off (Acceso/ Spento)	Off (Spento)	1. Quando il serbatoio dell'acqua non è disponibile, risulta riservato.
3	Cool + Hot water (Raffrescamento + Acqua calda)	Cool/Hot water (Acqua fredda/ calda)	Acqua calda	1. Quando il serbatoio dell'acqua è disponibile, sarà impostato di default su "Hot water"; quando non è disponibile, risulta riservato.
4	Heat + Hot water (Riscaldamento + Acqua calda)	Heat/Hot water (Riscaldamento/ Acqua calda)	Acqua calda	1. Quando il serbatoio dell'acqua è disponibile, sarà impostato di default su "Hot water"; quando non è disponibile, risulta riservato.
5	Quiet mode (Modalità silenziosa)	On/Off ("Acceso/ Spento")	Off (Spento)	/
6	Quiet timer ("Timer modalità silenziosa")	On/Off ("Acceso/ Spento")	Off ["Spento"]	/
7	Weather depend (In base al meteo)	On/Off ("Acceso/ Spento")	Off ["Spento"]	/
8	Weekly timer ("Timer settimanale")	On/Off ("Acceso/ Spento")	Off ["Spento"]	/
9	Holiday release (Pausa vacanze)	On/Off ("Acceso/ Spento")	Off ["Spento"]	
10	Disinfection (Disinfezione)	On/Off ("Acceso/ Spento")	Off ["Spento"]	Quando il serbatoio dell'acqua non è disponibile, risulta riservato. La data di disinfezione è compresa tra il lunedì e la domenica. L'impostazione predefinita è "Saturday" (Sabato). 23:00. L'ora di disinfezione è compresa tra le 00:00 e le 23:00. L'impostazione predefinita è "23:00".
11	Clock timer ("Timer orologio")	On/Off ("Acceso/ Spento")	Off ["Spento"]	/
12	Temp. timer (Timer temp.)	On/Off ("Acceso/ Spento")	Off ["Spento"]	/
13	Emergen. mode (Modalità emergenza)	On/Off ("Acceso/ Spento")	Off ["Spento"]	/
14	Holiday mode ("Modalità vacanze")	On/Off ("Acceso/ Spento")	Off ["Spento"]	/
15	Preset mode (Modalità predefinita)	On/Off ("Acceso/ Spento")	Off ["Spento"]	/
16	Error reset (Reset dell'errore)	/	/	Alcuni errori possono essere azzerati solo in seguito al reset manuale.
17	WiFi reset (Reset del WiFi)			Si usa per resettare il WiFi.
18	Reset	/	/	Viene utilizzato per resettare tutte le impostazioni dei parametri utente.

### 2.2.1 Mode (Modalità)

[Istruzioni per l'uso]

Con l'unità spenta, nella pagina di impostazione delle funzioni toccare "Mode" per passare alla pagina di impostazione corrispondente, dove si può selezionare la modalità desiderata. Quindi, toccare "OK" per salvare questa impostazione; il display torna alla pagina di impostazione delle funzioni.



[Osservazioni]

- Alla prima accensione, la modalità predefinita è **“Heat”**.
- La modalità può essere impostata soltanto se l'unità è spenta, altrimenti compare una finestra di dialogo con la dicitura **“Please turn off the system first!”** (Prima spegnere il sistema!).
- Quando il serbatoio dell'acqua non è disponibile, sono consentite solo le modalità **“Heat”** e **“Cool”**.
- Quando il serbatoio dell'acqua è disponibile, sono ammesse le modalità **“Cool”**, **“Heat”**, **“Hot water”**, **“Cool+ Hot water”** e **“Heat+ Hot water”**.
- Per la pompa di calore è consentita la modalità **“Cool”**; per l'unità solo riscaldamento non sono ammesse le modalità **“Cool+ Hot water”** e **“Cool”**.
- Questa impostazione può essere memorizzata in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica.

### 2.2.2 Fast hot water (Acqua calda veloce)

[Istruzioni per l'uso]

Con l'unità spenta, nella pagina di impostazione delle funzioni toccare **“Fast hot water”**: il display passerà alla pagina di impostazione corrispondente, dove si può selezionare l'opzione desiderata. Quindi premere **“OK”**: questa impostazione viene salvata e il display torna alla pagina di impostazione delle funzioni.

[Osservazioni]

- Questa funzione può essere impostata su **“On”** solo quando è disponibile il serbatoio dell'acqua. Quando il serbatoio dell'acqua non è disponibile, questa funzione risulta riservata.
- Viene memorizzata anche dopo un'eventuale interruzione dell'alimentazione elettrica.
- Questa funzione non è disponibile per i mini chiller.

### 2.2.3 Cool + Hot water (Raffrescamento + Acqua calda)

[Istruzioni per l'uso]

Con l'unità spenta, nella pagina di impostazione delle funzioni toccare **“Cool + hot water”**: il display passerà alla pagina di impostazione corrispondente, dove si può selezionare l'opzione desiderata. Quindi premere **“OK”**: questa impostazione viene salvata e il display torna alla pagina di impostazione delle funzioni.

[Osservazioni]

- Quando il serbatoio dell'acqua non è disponibile, risulta riservato; se non è disponibile, come valore preimpostato, viene data la priorità a **“Hot water”**.
- Viene memorizzata anche dopo un'eventuale interruzione dell'alimentazione elettrica.
- Questa funzione non è disponibile per i mini chiller.

### 2.2.4 Heat + Hot water (Riscaldamento + Acqua calda)

[Istruzioni per l'uso]

Con l'unità spenta, nella pagina di impostazione delle funzioni toccare **“Heat + hot water”**: il display passerà alla pagina di impostazione corrispondente, dove si può selezionare l'opzione desiderata. Quindi premere **“OK”**: questa impostazione viene salvata e il display torna alla pagina di impostazione delle funzioni.

[Osservazioni]

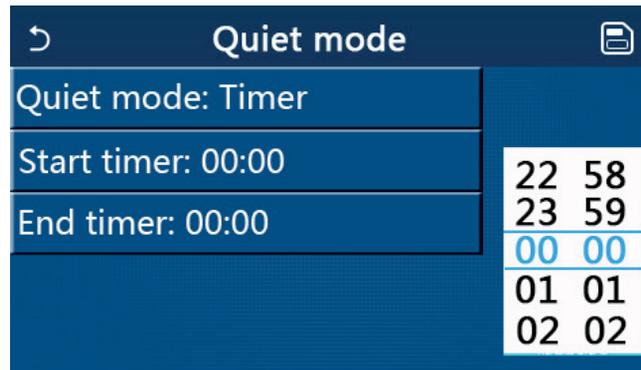
- Quando il serbatoio dell'acqua non è disponibile, risulta riservato; se non è disponibile, come valore preimpostato, viene data la priorità a **“Hot water”**.
- Viene memorizzata anche dopo un'eventuale interruzione dell'alimentazione elettrica.
- Questa funzione non è disponibile per l'unità solo riscaldamento e il mini chiller.

### 2.2.5 Quiet mode (Modalità silenziosa)

[Istruzioni per l'uso]

Con l'unità spenta, nella pagina di impostazione delle funzioni toccare **“Quiet mode”**: viene visualizzata una casella di selezione dove **“Quiet mode”** può essere impostata su **“On”**, **“Off”** o **“Timer”**.

Quando è impostata su **“Timer”**, è necessario impostare anche **“Start timer”** (Timer di inizio) ed **“End timer”** (Timer di fine). Salvo diversa indicazione, in caso contrario l'impostazione dell'ora è la stessa.



Timer per la modalità silenziosa Quiet Mode

3. Questa impostazione verrà salvata toccando l'angolo in alto a destra.

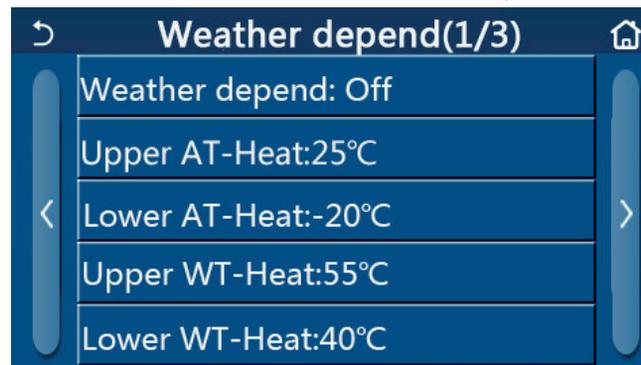
[Osservazioni]

- Può essere effettuata sia con l'unità accesa sia spenta, ma funzionerà soltanto con l'unità principale accesa.
- Quando è impostata su **“On”**, torna automaticamente su **“Off”** allo spegnimento dell'unità principale; mentre è impostata su **“Timer”**, questa impostazione rimane allo spegnimento dell'unità principale e può essere annullata solo manualmente.
- Viene memorizzata anche dopo un'eventuale interruzione dell'alimentazione elettrica.

### 2.2.6 Weather depend (In base al meteo)

[Istruzioni per l'uso]

Nella pagina di impostazione delle funzioni, toccare **“Weather depend”**: viene visualizzata una casella di selezione dove si può effettuare l'impostazione su **“On”** o **“Off”**, così come della temperatura in base al meteo.



Pagina della modalità Weather Depend (In base al meteo)

[Osservazioni]

- Quando si attiva **“Weather depend”**, non può essere disattivato con l'operazione ON/OFF, ma soltanto manualmente.
- È disponibile per trovare la temperatura target in base al meteo nelle pagine di visualizzazione dei parametri.
- Quando si attiva questa funzione, si può ancora impostare la temperatura ambiente; tuttavia, questa impostazione diventa valida solo quando si disattiva la funzione **“Weather depend”**.
- Questa funzione può essere impostata su **“On”** indipendentemente dallo stato in cui si trova l'unità, che può essere accesa o spenta, ma funziona soltanto quando l'unità è accesa.
- Funziona nella modalità **“Cool”** o **“Heat”**. Nella modalità **“Cool +Hot water”** o **“Heat +Hot water”**, funziona soltanto quando la modalità corrente è **“Cool”** o **“Heat”**. Non funziona nella modalità **“Hot water”**.
- L'impostazione della temperatura relativa alla modalità di raffrescamento non è consentita per l'unità solo riscaldamento.
- Viene memorizzata anche dopo un'eventuale interruzione dell'alimentazione elettrica.

### 2.2.7 Weekly Timer (Timer settimanale)

[Istruzioni per l'uso]

1. Toccare **“Weekly timer”** nella pagina di impostazione delle funzioni per accedere alla relativa pagina di impostazione, come mostrato nell'immagine sottostante.

Weekly timer	
Weekly timer: Off	
Mon. : Invalid	Tue. : Invalid
Wed. : Invalid	Thur. : Invalid
Fri. : Invalid	Sat. : Invalid
Sun. : Invalid	

2. Nella pagina di impostazione **“Weekly timer”** mostrata nella figura sottostante, il timer settimanale può essere impostato su **“On”** o **“Off”**.

3. Nella pagina di impostazione **“Weekly timer”** toccare il giorno desiderato (lunedì ~ sabato) per accedere alla pagina di impostazione di questa opzione.

4. Nella pagina di impostazione del giorno della settimana, il timer può essere impostato su **“Valid”** (Valido) o **“Invalid”** (Non valido). Inoltre, si possono impostare tre periodi di temporizzazione, ciascuno dei quali può essere impostato su **“Valid”** o **“Invalid”**.

5. Quindi, toccare **“Save”** per salvare l'impostazione.

[Osservazioni]

- Si possono impostare tre periodi per ogni giorno. Per ogni periodo l'ora di inizio deve essere precedente all'ora di fine, altrimenti questa impostazione risulterà non valida. Allo stesso modo, l'ora di fine non deve essere precedente all'ora di inizio.
- Quando il timer settimanale è attivo, il display agirà in base alla modalità corrente e all'impostazione della temperatura.
- Impostazione del timer per il giorno della settimana  
**“Valid”** indica che questa impostazione funziona soltanto quando è stato attivato **“Weekly timer”**, senza alcun impatto da parte della modalità vacanze.  
**“Invalid”** indica che questa impostazione non funziona nemmeno se è stato attivato **“Weekly timer”**.
- Se è stato attivato sia **“Weekly timer”** sia **“Holiday release”** (Pausa vacanze), l'impostazione di **“Weekly timer”** non è valida. L'impostazione di **“Holiday release”** funziona soltanto quando è stata disattivata la funzione **“Weekly timer”** (Pausa vacanze).
- La sequenza di priorità per l'impostazione del timer dall'alto al basso è **“Temperature timer”**, **“Clock timer”**, **“Preset mode”** e **“Weekly timer”**. L'impostazione con una sequenza a bassa priorità è consentita, ma non funziona quando è stata attivata l'impostazione con priorità superiore. Tuttavia, funzionerà quando viene disattivata l'impostazione con priorità maggiore.
- Viene memorizzata anche dopo un'eventuale interruzione dell'alimentazione elettrica.

### 2.2.8 Holiday Release (Pausa vacanze)

[Istruzioni per l'uso]

Nella pagina di impostazione delle funzioni, toccare **“Holiday release”** per accedere alla relativa pagina di impostazione, dove si può impostare su **“On”** o **“Off”**.

[Osservazioni]

- Quando questa funzione è stata attivata, nella pagina di impostazione **“Weekly timer”** alcuni giorni della settimana possono essere impostati su **“Holiday release”**. In tal caso, l'impostazione del **“Weekly timer”** non è valida in quel giorno specifico, eccetto il caso di impostazione manuale su **“Valid”**.
- Viene memorizzata anche dopo un'eventuale interruzione dell'alimentazione elettrica.

### 2.2.9 Disinfection (Disinfezione)

[Istruzioni per l'uso]

1. Alla pagina di impostazione delle funzioni, accedere alla pagina di impostazione **“Disinfection”**.
2. Nella pagina di impostazione **“Disinfection”** si può selezionare l'orologio di disinfezione, la temperatura di disinfezione e la settimana di disinfezione; la pagina di impostazione corrispondente apparirà sul lato destro.
3. Successivamente, questa impostazione verrà salvata toccando l'icona **“Save”**.



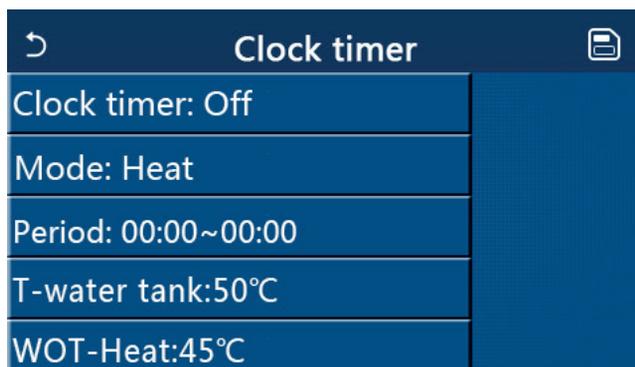
[Osservazioni]

- Questa funzione non è disponibile per i mini chiller.
- Questa impostazione può essere attivata solo se **“Water tank”** (Serbatoio dell’acqua) è impostato su **“With”** (Con). Quando **“Water tank”** è impostato su **“Without”** (Senza), questa funzione viene disattivata.
- Questa impostazione può essere effettuata indipendentemente dal fatto che l'unità sia accesa o spenta.
- Se sono state attivate le modalità **“Emergen. mode”**, **“Holiday mode”**, **“Floor debug”**, **“Manual defrost”** o **“Refri. recovery”**, questa funzione non può essere attivata contemporaneamente. Se è stata attivata **“Disinfection”** (Disinfezione), la modalità **“Emergen. mode”**, **“Holiday mode”**, **“Floor debug”** **“Manual defrost”** o **“Refri. recovery”** non funziona e si apre una finestra con la dicitura **“Please disable the disinfect mode!”**(Disattivare la modalità di disinfezione!).
- La modalità **“Disinfection”** può essere attivata con l’unità accesa o spenta, e avrà la priorità sulla modalità **“Hot water”**.
- Quando è impossibile eseguire l'operazione di disinfezione, il display indicherà la dicitura **“Disinfection fail!”** (Disinfezione non riuscita!). Dopo di ciò premere OK per cancellarla.
- Quando è stata attivata la modalità **“Disinfection”**, se si verifica un errore di comunicazione con l'unità interna o un malfunzionamento della resistenza del serbatoio dell'acqua, essa si spegne automaticamente.
- Viene memorizzata anche dopo un’eventuale interruzione dell'alimentazione elettrica.

### 2.2.10 Clock Timer (Timer orologio)

[Istruzioni per l'uso]

1. Alla pagina di impostazione delle funzioni, accedere alla pagina di impostazione **“Clock timer”**.
2. Nella pagina di impostazione **“Clock timer”** si può impostare su **“On”** o **“Off”**.



3. L'opzione **“Mode”** viene utilizzata per impostare la modalità desiderata; **“WOT-Heat”** (TAU riscaldamento) e **“T-water tank”** (Serbatoio T. acqua) si usano per impostare la temperatura dell'acqua corrispondente; **“Period”** si usa per l'impostazione del tempo. Dopo di che, toccando l'icona **“Save”**, verranno salvate tutte le impostazioni.



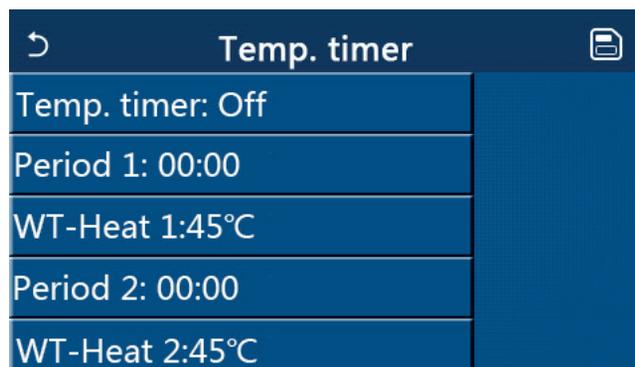
[Osservazioni]

- Una volta impostato **“Clock timer”** ed è coinvolta la modalità **“Hot water”**, in questo caso, se **“Water tank”** viene modificato in **“Without”**, **“Hot water”** passerà automaticamente a **“Heat”**, e **“Cool/Heat + Hot water”** passerà a **“Cool/Heat”**.
- Quando **“Weekly timer”** e **“Clock timer”** sono stati impostati contemporaneamente, la priorità sarà data al primo.
- Quando il serbatoio dell’acqua è disponibile, **“Heat”**, **“Cool”**, **“Hot”**, **“Heat + Hot water”** e **“Cool + Hot water”** sono consentiti; tuttavia, nel caso in cui il serbatoio dell’acqua non sia disponibile, saranno consentiti soltanto **“Heat”** e **“Cool”**.
- Se l’ora di fine è precedente all’ora di inizio, questa impostazione non sarà valida.
- La temperatura del serbatoio dell’acqua può essere impostata solo se nella modalità di funzionamento è coinvolta la funzione **“Hot water”**.
- L’impostazione di **“Clock timer”** funziona soltanto una volta. Se questa impostazione serve di nuovo, deve essere reimpostata.
- Si disattiva all’accensione manuale dell’unità.
- Quando è stata attivata la funzione **“Weather depend”** e la modalità **“Clock timer”** è impostata su **“Hot water”**, **“Weather depend”** si disattiverà al momento della commutazione della modalità di impostazione.
- Questa funzione verrà memorizzata in caso di interruzione dell’alimentazione elettrica.

### 2.2.11 Temp. Timer (Timer temp.)

Nella pagina di impostazione delle funzioni, accedere alla pagina di impostazione **“Temp. timer”**.

Nella pagina di impostazione **“Temp. timer”**, si può impostare su **“On”** o **“Off”**.



Selezionare **“Period 1”/“Period 2”** (Periodo 1/Periodo 2): si aprirà una finestra in cui è possibile impostare il periodo di tempo. Quindi selezionare **“WT-Heat1/ WT-Cool 1/2”** (TA riscaldamento 1/TA raffreddamento 1/2): si aprirà una finestra in cui è possibile impostare la temperatura.



[Osservazioni]

- Quando **“Weekly timer”**, **“Preset mode”**, **“Clock timer”** e **“Temp. timer”** sono stati impostati contemporaneamente, la priorità sarà data all’ultimo.
- Questa impostazione è valida soltanto quando l’unità è accesa.
- In modalità **“Cool”** o **“Cool+Hot water”**, impostare i target **“WT-Cool”**, mentre in modalità **“Heat”** o **“Heat+Hot water”**, impostare i target **“WT-Heat”**.
- Se l’ora di inizio del Periodo 2 coincide con quella del Periodo 1, la prima avrà la priorità.
- **“Temp. timer”** viene considerato in base al timer.
- In questo caso, quando la temperatura viene impostata manualmente, questa impostazione avrà la priorità.
- Nella modalità **“Hot water”** questa funzione risulta riservata.
- Questa funzione verrà memorizzata in caso di interruzione dell’alimentazione elettrica.

## 2.2.12 Emergen. Modalità

[Istruzioni per l'uso]

1. Nella pagina di impostazione delle funzioni, impostare la modalità su **“Heat”** o **“Hot water”**.
2. Alla pagina di impostazione delle funzioni, selezionare **“Emergen. mode”** e impostarla su **“On”** o **“Off”**.
3. Se è stata attivata la modalità **“Emergen. mode”**, nella parte superiore della pagina del menu apparirà l'icona corrispondente.
4. Quando la modalità non è impostata su **“Heat”** o **“Hot water”**, il display indicherà la dicitura **“Wrong running mode!”** (Modalità di funzionamento errata!).

[Osservazioni]

- La modalità di emergenza si attiva nel caso di un eventuale errore o protezione, e se il compressore si è fermato per almeno tre minuti. Se la protezione o l’errore non è stato ripristinato, l’unità può accedere alla modalità di emergenza attraverso il comando a filo (quando l’unità è spenta).
- Nella modalità di emergenza, non è possibile eseguire contemporaneamente **“Hot water”** o **“Heat”**.
- Quando la modalità operativa è impostata su **“Heat”**, se **“Other thermal”** o **“Optional E-Heater”** è impostato su **“Without”**, l’unità non riuscirà ad accedere alla modalità **“Emergen. mode”**.
- Quando l’unità esegue **“Heat”** in **“Emergen. mode”** e il comando rileva **“HP-Water Switch”**, **“Auxi. heater 1”**, **“Auxi. heater 1”** e **“Temp-AHLW”**, questa modalità si interrompe immediatamente. Allo stesso modo, quando si verificano gli errori di cui sopra, la modalità **“Emergen. mode”** non può essere attivata.
- Quando l’unità esegue **“Hot water”** in **“Emergen. mode”** e il comando rileva **“Auxi.-WTH”**, questa modalità si interrompe immediatamente. Allo stesso modo, quando si verificano gli errori di cui sopra, la modalità **“Emergen. mode”** non può essere attivata.
- Se questa funzione è stata attivata, si disattiveranno le funzioni **“Weekly timer”**, **“Preset mode”**, **“Clock timer”** e **“Temp timer”**. Inoltre, **“On/Off”**, **“Mode”**, **“Quiet mode”**, **“Weekly timer”**, **“Preset mode”**, **“Clock timer”** e **“Temp timer”** non saranno disponibili.
- In **“Emergen. mode”**, il termostato non funziona.
- Questa funzione può essere attivata solo se l’unità è spenta. Se si tenta di farlo quando l’unità è **“On”**, compare una finestra con la dicitura **“Please turn off the system first!”** (Prima spegnere il sistema!).
- Le modalità **“Floor debug”**, **“Disinfection”** e **“Holiday mode”** non possono essere attivate contemporaneamente a questa funzione. In tal caso, si apre una finestra con la dicitura **“Please disable the emergen. mode!”** (Disattivare la modalità di emergenza!).
- In caso di interruzione di corrente, **“Emergen. mode”** torna su **“Off”**.

### 2.2.13 Holiday Mode (Modalità vacanze)

[Istruzioni per l'uso]

Nella pagina di impostazione delle funzioni, selezionare la modalità **"Holiday mode"** e impostarla su **"On"** o **"Off"**.

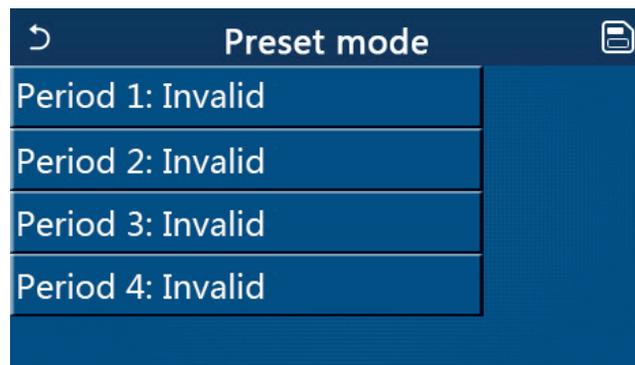
[Osservazioni]

- Questa funzione può essere attivata solo se l'unità è spenta, altrimenti compare una finestra di dialogo con la dicitura **"Please turn off the system first!"** (Prima spegnere prima il sistema!)
- Se è stata attivata **"Holiday mode"**, la modalità di funzionamento passerà automaticamente a **"Heat"**. Non sarà disponibile né l'impostazione della modalità né il funzionamento **"On/Off"** attraverso il comando.
- Una volta attivata la modalità **"Holiday mode"**, il comando disattiverà automaticamente **"Weekly timer"**, **"Preset mode"**, **"Clock timer"** e **"Temp timer"**.
- Nella modalità **"Holiday mode"**, quando l'unità dipende dalla temperatura ambiente, il set point (temperatura ambiente per il riscaldamento) deve essere impostato a 10 °C; quando dipende dalla temperatura dell'acqua in uscita, il set point (temperatura dell'acqua in uscita per il riscaldamento) deve essere pari a 30 °C.
- Quando è stata attivata questa funzione, **"Floor debug"**, **"Emergen. mode"**, **"Disinfection"**, **"Manual defrost"**, **"Preset mode"**, **"Weekly timer"**, **"Clock timer"** e **"Temp. timer"** non possono essere attivati contemporaneamente; nel frattempo, comparirà una finestra con la dicitura **"Please disable the holiday mode!"** (Disattivare la modalità vacanze!).
- Questa funzione verrà memorizzata in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica.

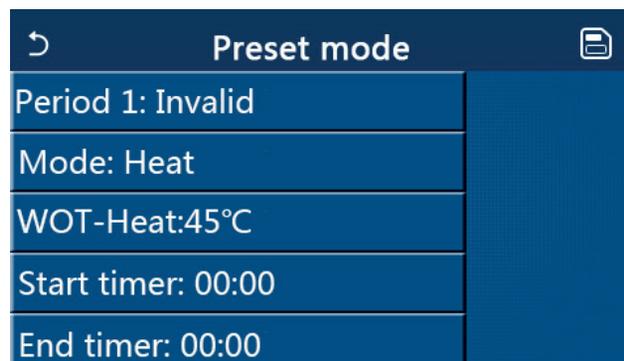
### 2.2.14 Preset Mode (Modalità preimpostata)

[Istruzioni per l'uso]

Nella pagina di impostazione delle funzioni, selezionare **"Preset mode"** e accedere alla pagina di impostazione corrispondente.



Nella pagina di impostazione del periodo di tempo, ogni periodo può essere impostato su **"Valid"** o **"Invalid"**.



L'opzione **"Mode"** viene utilizzata per impostare la modalità; **"WOT-Heat"** (TAU riscaldamento) si usa per impostare la temperatura dell'acqua calda/fredda in uscita; **"Start timer"** / **"End timer"** si usa per l'impostazione del tempo. Dopo di che, toccando l'icona **"Save"**, verranno salvate tutte le impostazioni.

[Osservazioni]

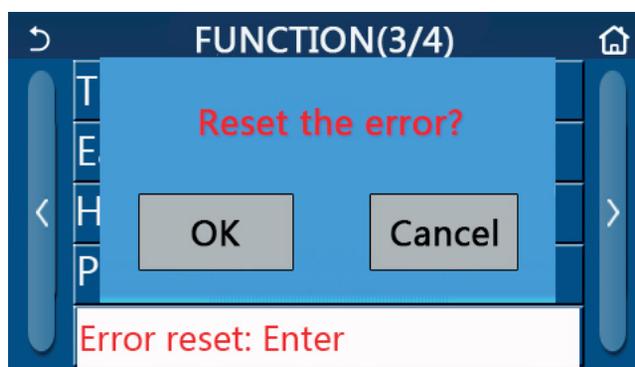
- Quando la modalità **"Preset mode"** è stata impostata su **"Hot water"** e **"Water tank"** su **"Without"**, la modalità preimpostata **"Hot water"** passerà automaticamente a **"Heat"**.
- Quando si è impostata sia la modalità **"Weekly timer"** sia **"Preset mode"**, la priorità sarà data a quest'ultima.

- Quando il serbatoio dell'acqua è disponibile, la modalità preimpostata può essere **“Heat”**, **“Cool”** o **“Hot water”**; tuttavia, nel caso in cui il serbatoio dell'acqua non sia disponibile, la modalità preimpostata potrà essere soltanto **“Heat”** o **“Cool”**.
- **“Start timer”** deve essere precedente a **“End timer”**, altrimenti si aprirà una finestra di dialogo con la dicitura **“Time setting wrong”** (Impostazione errata dell'ora).
- L'impostazione della modalità **“Preset mode”** funziona finché non viene annullata manualmente.
- Quando si raggiunge **“Start timer”**, l'unità esegue la modalità preimpostata. In questo caso, si può ancora impostare la temperatura e la modalità, ma non saranno salvate nella modalità preimpostata. Quando si raggiunge **“End timer”** l'unità esegue lo spegnimento.
- Questa funzione verrà memorizzata in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica.
- Quando è stata attivata la funzione **“Weather depend”** e la modalità **“Preset mode”** è impostata su **“Hot water”**, **“Weather depend”** si disattiverà al momento della commutazione della modalità di impostazione.

### 2.2.15 Error Reset (Reset dell'errore)

[Istruzioni per l'uso]

Nella pagina di impostazione delle funzioni, toccando **“Error reset”** comparirà una casella di selezione: toccare **“OK”** per resettare l'errore oppure **“Cancel”** per non resettarlo.



[Osservazioni]

- Può essere effettuata solo quando l'unità è spenta.

### 2.2.16 WiFi Reset (Reset del WiFi)

[Istruzioni per l'uso]

Nella pagina di impostazione delle funzioni, toccando **“WiFi”** si aprirà una casella di selezione: toccare **“OK”** per resettare l'impostazione del WiFi

oppure **“Cancel”** per chiudere la casella di selezione senza resettare il WiFi.

### 2.2.17 Reset

[Istruzioni per l'uso]

Nella pagina di impostazione delle funzioni, toccando **“Reset”** comparirà una casella di selezione: toccare **“OK”** per resettare tutte le impostazioni dei parametri utente oppure **“Cancel”** per tornare alla pagina di impostazione delle funzioni.

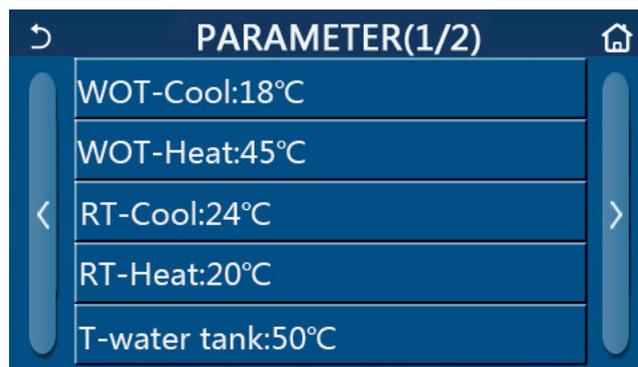
[Osservazioni]

- Questa funzione è consentita soltanto quando l'unità è spenta.
- Questa funzione è valida per **“Temp. timer”**, **“Clock timer”**, **“Preset mode”**, **“Weekly timer”** e **“Weather depend”**.

## 2.3 Impostazione dei parametri utente

[Istruzioni per l'uso]

1. Toccare **“PARAMETER”** nella pagina del menu per tornare alla pagina di impostazione dei parametri, come mostrato nell'immagine sottostante.



Pagina di impostazione dei parametri

2. Nella pagina di impostazione del menu, toccare i tasti di cambio pagina per passare alla pagina in cui si trova il parametro desiderato.

3. Dopo di che, questa impostazione verrà salvata toccando “OK” e l'unità funzionerà in base a questa impostazione. Al contrario, questa impostazione può essere disattivata toccando “Cancel”.

[Osservazioni]

Per parametri con valori preimpostati diversi in base alle varie condizioni, quando tali condizioni cambiano, cambierà anche il valore preimpostato corrispondente.

Tutti i parametri vengono memorizzati anche in caso di eventuali interruzioni dell'alimentazione elettrica.

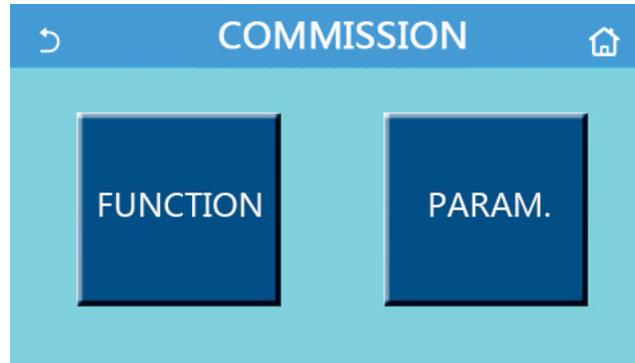
#### Impostazione dei parametri

N.	Nome completo	Nome visualizzato	Range	Range	Predefinito	Osservazioni
			(°C)	(°F)		
1	Leaving water temperature for cooling (Temperatura dell'acqua in uscita per il raffreddamento) (T1)	WOT-Cool (TAU raffreddamento)	7~25 °C	45 ~ 77 °F	18 °C /64 °F	Non è disponibile per le unità solo riscaldamento
2	Leaving water temperature for heating (Temperatura dell'acqua in uscita per il riscaldamento) (T2)	WOT-Heat (TAU riscaldamento)	20 ~ 60 °C	68~140°F	45 °C /113 °F	Unità della serie ad alta temperatura
			20 ~ 55 °C	68~131°F	45 °C /113 °F	Unità della serie a temperatura normale
3	Room temperature for cooling (Temperatura ambiente per il raffreddamento) (T3)	RT-Cool ("Temp. interna raffreddamento")	18 ~30 °C	64~86°F	24 °C /75 °F	Non è disponibile per le unità solo riscaldamento
4	Room temperature for heating (Temperatura ambiente per il riscaldamento) (T4)	RT-Heat (Temp. interna-Riscaldamento)	18 ~30 °C	64~86°F	20 °C /68 °F	/
5	Water tank temperature (Temperatura del serbatoio dell'acqua) (T5)	T-water tank (Serbatoio T. acqua)	40 ~ 80 °C	104~176°F	50 °C / 122 °F	Non è disponibile per i mini chiller
6	Leaving water temperature difference for cooling (Differenza di temperatura dell'acqua in uscita per il raffreddamento) ( $\Delta t_1$ )	$\Delta T$ -Cool (" $\Delta T$ Raffreddamento")	2 ~ 10 °C	36~50°F	5 °C /41 °F	Non è disponibile per i mini chiller
7	Leaving water temperature difference for heating (Differenza di temperatura dell'acqua in uscita per il riscaldamento) ( $\Delta t_2$ )	$\Delta T$ -Heat (" $\Delta T$ Riscaldamento")	2 ~ 10 °C	36~50°F	10 °C /50 °F	/
8	Leaving water temperature difference for water heating (Differenza di temperatura dell'acqua in uscita per il riscaldamento dell'acqua) ( $\Delta t_3$ )	$\Delta T$ -hot water ( $\Delta T$ acqua calda)	2 ~8 °C	36~46°F	5 °C /41 °F	Non è disponibile per i mini chiller
9	Room temperature control difference (Differenza di controllo della temperatura ambiente) ( $\Delta t_4$ )	$\Delta T$ -Room temp (" $\Delta T$ Temp. interna")	1 ~ 5 °C	34~41°F	2 °C /36 °F	/

## 2.4 Impostazione dei parametri di messa in funzione

[Istruzioni per l'uso]

1. Toccare **“Commission”** nella pagina del menu per accedere alla pagina dei parametri di messa in funzione: il lato sinistro serve per l'impostazione delle funzioni e quello destro per l'impostazione dei parametri, come mostrato nell'immagine sottostante.



[Osservazioni]

Alla pagina di impostazione dei parametri di messa in funzione, quando lo stato di una qualsiasi funzione cambia, il sistema salverà automaticamente questa modifica, che rimarrà memorizzata anche dopo eventuali interruzioni dell'alimentazione elettrica.

Soltanto un addetto qualificato può modificare i parametri di messa in funzione, in quanto ciò potrebbe avere effetti negativi sull'unità.

### Impostazione delle funzioni di messa in funzione

N.	Articolo	Range	Predefinito	Descrizione
1	Ctrl. state ("Stato di contr.")	T-water out/T-room (T. acqua in uscita/T. interna)	T-water out ("T. acqua in uscita")	Se <b>“Remote sensor”</b> (Sensore a distanza) è impostato su <b>“With”</b> (Con), si può impostare <b>“T-room”</b> .
2	2-Way valve (Valvola a 2 vie)	Cool 2-Way valve, On/Off (Valvola a 2 vie di raffreddamento, accensione/spegnimento)	Off (Spento)	Deciderà lo stato della valvola a 2 vie nelle modalità <b>“Cool”</b> e <b>“Cool + Hot water”</b> . In modalità <b>“Cool”</b> o <b>“Cool + Hot water”</b> , lo stato della valvola a 2 vie dipende da questa impostazione. Questa impostazione non è disponibile per le unità solo riscaldamento.
		Heat 2-Way valve, On/Off (Valvola a 2 vie di riscaldamento, accensione/spegnimento)	On (Acceso)	Deciderà lo stato della valvola a 2 vie nelle modalità <b>“Heat”</b> e <b>“Heat + Hot water”</b> .
5	Impostazione solare	With/Without ("Con/ Senza")	Without ("Senza")	Quando il serbatoio dell'acqua non è disponibile, questa impostazione risulta riservata. Quando è impostata su <b>“With”</b> , il kit solare funzionerà in maniera indipendente. Quando è impostato su <b>“Without”</b> , l'acqua calda del kit solare non sarà disponibile.
6	Water tank (Serbatoio dell'acqua)	With/Without ("Con/ Senza")	Without ("Senza")	Non è disponibile per i mini chiller.
7	Thermostat ("Termostato")	Without/Air/Air+ hot water (Senza/Aria/Aria + acqua calda)	Without ("Senza")	Questa impostazione non può essere scambiata direttamente tra <b>“Air”</b> e <b>“Air + hot water”</b> , ma impostando questa opzione su <b>“Without”</b>
		On/Off ("Acceso/Spento")	Off ["Spento"]	Questa impostazione è disponibile per i mini chiller.
8	Other thermal (Altro termico)	With/Without ("Con/ Senza")	Without ("Senza")	/
9	Optional E-Heater (Resistenza elettrica opzionale)	Off/1/2	Off (Spento)	/
10	Remote sensor ("Sensore a distanza")	With/Without ("Con/ Senza")	Without ("Senza")	Quando è impostato su <b>“Without”</b> , <b>“Ctrl. state”</b> sarà impostato sul valore preimpostato <b>“T-water out”</b> .

11	Air removal ("Circolazione dell'aria")	On/Off ("Acceso/Spento")	Off ["Spento"]	/
12	Floor debug ("Depuraz. suolo")	On/Off ("Acceso/Spento")	Off ["Spento"]	/
13	Manuale defrost (Sbrinamento manuale)	On/Off ("Acceso/Spento")	Off ["Spento"]	/
14	Force mode (Modalità forzata)	Off/Force-cool/Force-heat (Spenta/Raffrescamento forzato/Riscaldamento forzato)	Off ["Spento"]	"Force-cool" non è disponibile per le unità solo riscaldamento.
15	Tank heater (Resistenza del serbatoio)	Logic 1/Logic 2 (Logica 1/ Logica 2)	Logic 1 (Logica 1)	1. Questa impostazione è consentita quando il serbatoio dell'acqua è disponibile e l'unità è spenta. 2. Non è disponibile per i mini chiller.
16	Gate-Ctrl. ("Contr. a cancello")	On/Off ("Acceso/Spento")	Off ["Spento"]	/
17	C/P limit (Limite C/P)	Off/Current limit/Power limit (Spento/Limite di corrente/ Limite di potenza)	Off (Spento)	Limite di corrente: va da 0 a 50 A e il valore preimpostato è pari a 16 A. Limite di potenza: va da 0,0 a 10,0 kW e il valore preimpostato è pari a 3,0 kW.
18	Address ("Indirizzo")	[1-125] [127-253]	1	/
19	Refri. recovery (Recupero del refrigerante)	On/Off ("Acceso/Spento")	Off ["Spento"]	/
20	Gate-Ctrl memory (Memoria contr. a cancello)	On/Off ("Acceso/Spento")	Off (Spento)	/

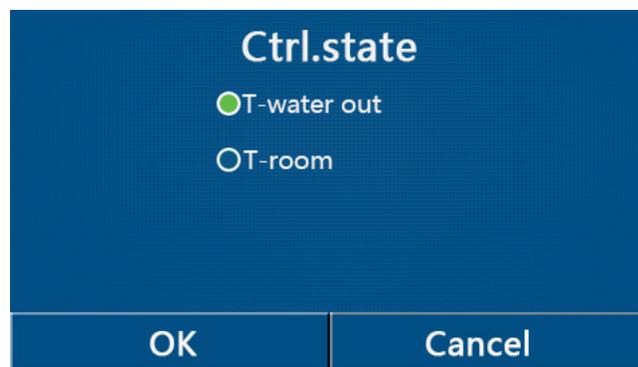
#### Impostazione dei parametri di messa in funzione

N.	Nome completo	Nome Display	Range		Predefinito	Osservazione
1	T-HP max (T. massima della pompa di calore)	T-HP max (T. massima della pompa di calore)	40 ~ 55 °C	104~131 °F	50 °C /122 °F	
2	Cool run time (Tempo di esecuzione raffreddamento)	Cool run time (Tempo di esecuzione raffreddamento)	1~10min 5 min [valvola a 2 vie accesa]		3 min [valvola a 2 vie spenta] 5 min [valvola a 2 vie accesa]	
3	Heat run time (Tempo di esecuzione riscaldamento)	Heat run time (Tempo di esecuzione riscaldamento)	1~10min 5 min [valvola a 2 vie accesa]		3 min [valvola a 2 vie spenta] 5 min [valvola a 2 vie accesa]	

#### 2.4.1 Ctrl. state (Stato di controllo)

[Istruzioni per l'uso]

Nella pagina di impostazione dei parametri di messa in funzione, toccare "Ctrl. state": si può impostare su "T-water out" o "T-room".



[Osservazioni]

- Se "Remote sensor" (Sensore a distanza) è impostato su "With" (Con), si può impostare su "T-water out" o "T-room". Se "Remote sensor" (Sensore a distanza) è impostato su "Without" (Senza), si può impostare soltanto su "T-water out".
- Questa impostazione verrà memorizzata in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica.

#### 2.4.2 2-Way valve (Valvola a 2 vie)

[Istruzioni per l'uso]

Nella pagina di impostazione dei parametri di messa in funzione, toccando **“Cool 2-Way valve”** o **“Heat 2-Way valve”**, il pannello di controllo accede alla pagina di impostazione corrispondente.

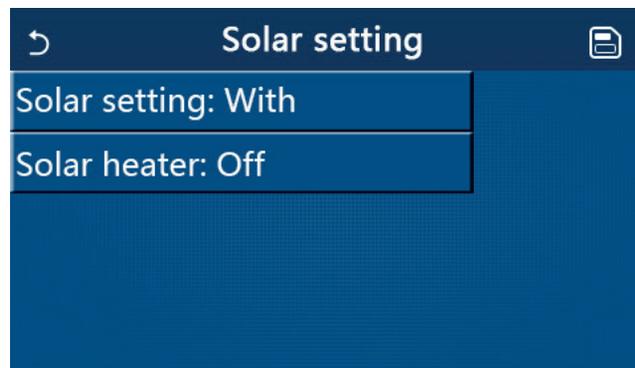
[Osservazioni]

- Questa impostazione non è disponibile per le unità solo riscaldamento.
- In modalità **“Cool”** o **“Cool + Hot water”**, **“Cool 2-Way valve”** deciderà lo stato della valvola a 2 vie; al contrario, in modalità **“Heat”** o **“Heat + Hot water”**, sarà **“Heat 2-Way valve”** a decidere lo stato della valvola a 2 vie.
- Viene memorizzata anche dopo un'eventuale interruzione dell'alimentazione elettrica.

#### 2.4.3 Solar setting (Impostazione solare)

[Istruzioni per l'uso]

1. Questa impostazione non è disponibile per i mini chiller.
2. Nella pagina di impostazione dei parametri di messa in funzione, toccando **“Solar setting”**, il pannello di controllo accede alla relativa pagina del sottomenu.
3. Nella pagina del sottomenu, **“Solar setting”** può essere impostata su **“With”** o **“Without”**.
4. Nella pagina del sottomenu, **“Solar heater”** può essere impostata su **“On”** o **“Off”**.



Impostazione solare

[Osservazioni]

- Questa impostazione può essere effettuata indipendentemente dal fatto che l'unità sia accesa o spenta.
- Questa impostazione è consentita soltanto quando il serbatoio dell'acqua è disponibile. Quando il serbatoio dell'acqua non è disponibile, questa impostazione risulta riservata.
- Viene memorizzata anche dopo un'eventuale interruzione dell'alimentazione elettrica.

#### 2.4.4 Water Tank (Serbatoio dell'acqua)

[Istruzioni per l'uso]

Nella pagina di impostazione dei parametri di messa in funzione, toccando **“Water tank”**, il pannello di controllo accede alla pagina di impostazione corrispondente, dove **“Water tank”** può essere impostato su **“With”** o **“Without”**.

[Osservazioni]

- Questa impostazione verrà memorizzata in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica.
- Questa impostazione diverrà valida soltanto quando l'unità è spenta.

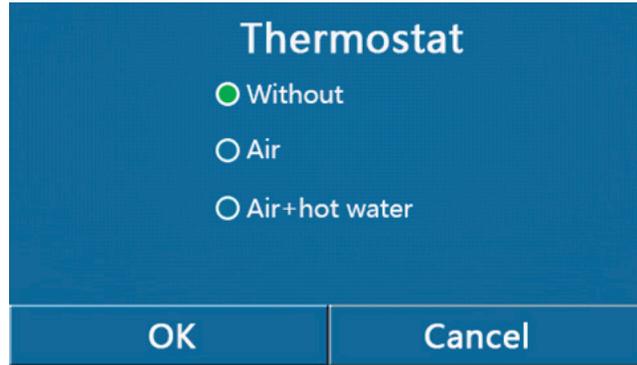
#### 2.4.5 Thermostat (Termostato)

[Istruzioni per l'uso]

1. Nella pagina di impostazione dei parametri di messa in funzione, toccando **“Thermostat”**, il pannello di controllo accede alla pagina di impostazione corrispondente.

2. Nella pagina di impostazione **“Thermostat”** si può impostare su **“Air”**, **“Without”** o **“Air + hot water”**. Quando è impostato su **“Air”** o **“Air + hot water”**, l'unità funzionerà in base alla modalità impostata dal termostato; quando è impostato su **“Without”**, l'unità funzionerà in base alla modalità impostata dal pannello di controllo. Per i mini chiller, può essere impostato su **“On”** o **“Off”**.

3. Per i mini chiller, può essere impostato su “On” o “Off”.



[Osservazioni]

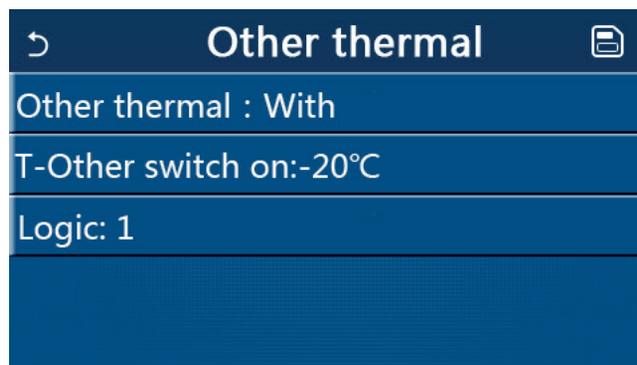
- Quando “**Water tank**” è impostato su “**Without**” (Senza), la modalità “**Air + hot water**” non è disponibile.
- Quando si attivano le modalità “**Floor debug**” ed “**Emergen. mode**”, la funzione del termostato non sarà valida.
- Quando “**Thermostat**” è impostato su “**Air**” o “**Air + hot water**”, “**Temp.timer**” si disattiva automaticamente e l'unità funzionerà in base alla modalità impostata dal termostato. Nel frattempo, l'impostazione della modalità e il funzionamento On/Off da parte del pannello di controllo saranno inefficaci.
- Quando “**Thermostat**” è impostato su “**Air**”, l'unità funzionerà in base all'impostazione del termostato.
- Quando “**Thermostat**” è impostato su “**Air + hot water**”: se si spegne il termostato, l'unità può ancora eseguire la modalità “**Hot water**”. In questo caso, l'icona ON/OFF sulla pagina principale non indica lo stato di funzionamento dell'unità. I parametri di funzionamento sono disponibili nelle pagine di visualizzazione dei parametri.
- Quando “**Thermostat**” è impostato su “**Air + hot water**”, la priorità di funzionamento può essere impostata dal pannello di controllo (per maggiori informazioni, vedere le Sezioni 2.2.3 e 2.2.4).
- Lo stato del termostato può essere modificato soltanto quando l'unità è spenta.
- Quando è stato attivato, “**Floor debug**”, “**Air removal**” e “**Emergen. mode**” non possono essere attivati.
- Questa impostazione verrà memorizzata in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica.

#### 2.4.6 Other thermal (Altro termico)

[Istruzioni per l'uso]

1. Nella pagina di impostazione dei parametri di messa in funzione, toccando “**Other thermal**”, il pannello di controllo accede alla pagina di impostazione corrispondente.

2. Nella pagina di impostazione “**Other thermal**”, “**Other thermal**” può essere impostato su “**With**” o “**Without**”; “**T-Other switch on**” (Altro interruttore T acceso) può essere impostato sul valore desiderato. Quando “**Other thermal**” è impostato su “**With**”, è possibile impostare la modalità di funzionamento della fonte termica di riserva.



[Osservazioni]

- Questa impostazione verrà memorizzata in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica.
- Sono presenti tre logiche di lavoro a questo scopo.

##### Logic 1 (Logica 1)

1. Il set point di altro termico deve essere uguale a quello di “**WOT-Heat**” in modalità “**Heat**” e “**Heat + hot water**”; il set point deve essere quello inferiore tra “**T-Water tank**” +5 °C e 60 °C in modalità “**Hot water**”.

2. La pompa dell'acqua per altro termico deve essere sempre attiva nella modalità “**Heat**”.

3. In modalità “**Heat**”, la valvola a 2 vie sarà controllata in base all'impostazione del pannello di controllo. Durante il funzionamento del riscaldamento, la pompa dell'acqua dell'unità della pompa di calore si arresta; tuttavia, durante lo

stato di standby, la pompa dell'acqua si avvia ma l'altro termico si arresta.

In modalità **“Hot water”**, la valvola a 3 vie passerà al serbatoio dell'acqua, la pompa dell'acqua della pompa di calore si fermerà sempre, mentre l'altro termico si avvierà.

In modalità **“Heat + Hot water”**, l'altro termico funziona solo per il riscaldamento degli ambienti e la resistenza elettrica del serbatoio dell'acqua funziona per il riscaldamento dell'acqua. In questo caso, la valvola a 2 vie è controllata in base all'impostazione del pannello di controllo, e la valvola a 3 vie si arresta sempre. Durante il funzionamento del riscaldamento, la pompa dell'acqua dell'unità della pompa di calore viene arrestata; tuttavia, durante lo standby, la pompa dell'acqua si avvia.

#### **Logic 2 (Logica 2)**

1. Il set point di altro termico deve essere uguale a quello di **“WOT-Heat”** ed entrambi sono pari ad al massimo 60 °C in modalità **“Heat”** e **“Heat + hot water”**; il set point deve essere quello inferiore tra **“T-Water tank”** +5 °C e 60 °C in modalità **“Hot water”**.

2. La pompa dell'acqua per altro termico deve essere sempre attiva nella modalità **“Heat”**.

3. In modalità **“Heat”**, la valvola a 2 vie sarà controllata in base all'impostazione del pannello di controllo. Durante il funzionamento del riscaldamento, la pompa dell'acqua dell'unità della pompa di calore si arresta; tuttavia, durante lo stato di standby, la pompa dell'acqua si avvia ma l'altro termico si arresta.

In modalità **“Hot water”**, la valvola a 3 vie passerà al serbatoio dell'acqua, la pompa dell'acqua della pompa di calore si fermerà sempre, mentre l'altro termico si avvierà.

In modalità **“Heat + Hot water”** (**“Heat”** ha la priorità), l'altro termico funziona solo per il riscaldamento degli ambienti e la resistenza elettrica del serbatoio dell'acqua funziona per il riscaldamento dell'acqua. In questo caso, la valvola a 2 vie è controllata in base all'impostazione del pannello di controllo, e la valvola a 3 vie si arresta sempre. Durante il funzionamento del riscaldamento, la pompa dell'acqua dell'unità della pompa di calore viene arrestata; tuttavia, durante lo standby, la pompa dell'acqua si avvia.

In modalità **“Heat + Hot water”** (**“Hot water”** ha la priorità), l'altro termico funziona per il riscaldamento degli ambienti e il riscaldamento dell'acqua. L'altro termico funzionerà in primo luogo per il riscaldamento dell'acqua; dopo aver raggiunto **“T-water tank”**, l'altro termico passerà al riscaldamento degli ambienti.

#### **Logic 3 (Logica 3)**

La pompa di calore invierà un segnale solo ad altro termico, ma tutta la logica di controllo deve essere **“stand alone”**.

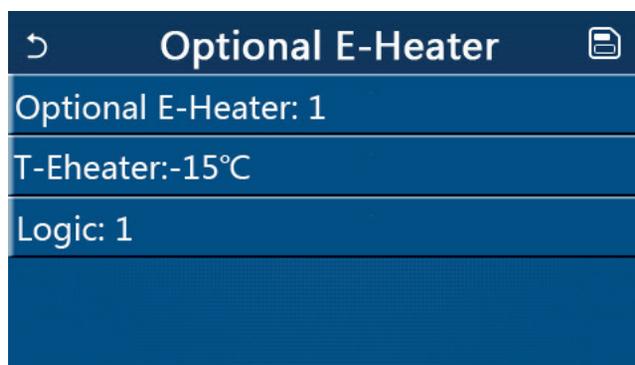
### **2.4.7 Optional E-Heater (Resistenza elettrica opzionale)**

[Istruzioni per l'uso]

1. Nella pagina di impostazione dei parametri di messa in funzione, toccando **“Optional E-Heater”**, il pannello di controllo accede alla pagina di impostazione corrispondente.

2. Nella pagina di impostazione **“Optional E-Heater”**, si può impostare su **“1”**, **“2”** o **“Off”**.

3. Questa impostazione viene utilizzata per il confronto con la temperatura ambiente. I risultati del confronto variano in base ai diversi stati della resistenza elettrica opzionale.



[Osservazioni]

- Questa impostazione verrà memorizzata in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica.
- Non è possibile attivare contemporaneamente **“Other thermal”** o **“Optional E-Heater”**.
- Sono presenti due logiche di lavoro per **“Optional E-heater”**.

Logica 1: la pompa di calore e la resistenza elettrica opzionale NON possono essere avviate contemporaneamente.

Logica 2: la pompa di calore e la resistenza elettrica opzionale possono essere avviate contemporaneamente quando la temperatura ambiente è inferiore a T-Eheater (T. resistenza elettrica).

#### 2.4.8 Remote Sensor (Sensore a distanza)

[Istruzioni per l'uso]

Nella pagina di impostazione dei parametri di messa in funzione, toccando **“Remote sensor”**, il pannello di controllo accede alla pagina di impostazione corrispondente, dove può essere impostato su **“With”** o **“Without”**.

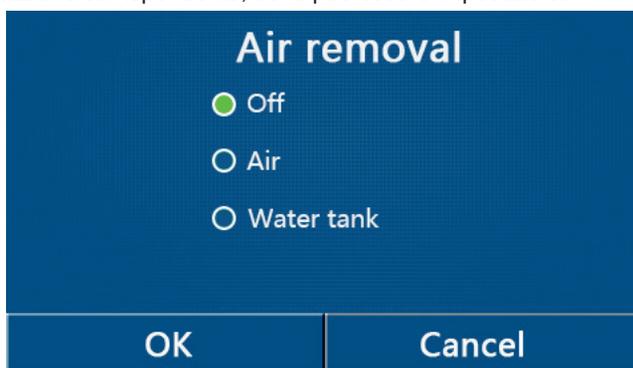
[Osservazioni]

- Questa impostazione verrà memorizzata in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica.
- Soltanto quando **“Remote sensor”** è impostato su **“With”**, **“Ctrl. State”** può essere impostato su **“T-room”**.

#### 2.4.9 Air removal (Rimozione dell'aria)

[Istruzioni per l'uso]

Nella pagina di impostazione dei parametri di messa in funzione, toccando **“Air removal”**, il pannello di controllo accede alla pagina di impostazione corrispondente, dove può essere impostato su **“On”** o **“Off”**.



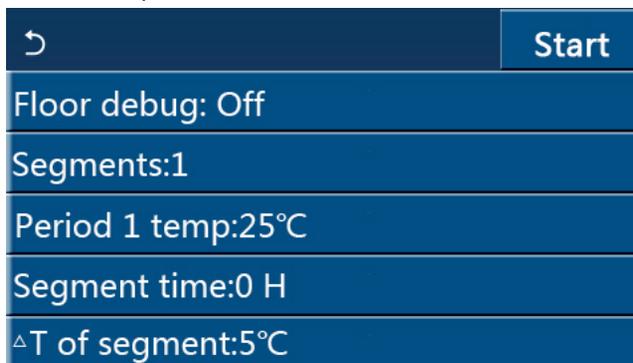
[Osservazioni]

- Questa impostazione verrà memorizzata in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica.
- Questa impostazione può essere effettuata soltanto quando l'unità è spenta. Inoltre, quando è impostata su **“On”**, l'unità non può essere accesa.

#### 2.4.10 Floor Debug (Depurazione del suolo)

[Istruzioni per l'uso]

1. Nella pagina di impostazione dei parametri di messa in funzione, toccando **“Floor debug”**, il pannello di controllo accede alla pagina di impostazione corrispondente.



2. Nella pagina di impostazione è possibile impostare **“Floor debug”**, **“Segments”**, **“Period 1 temp”**, **“Segment time”** e **“ΔT of segment”**.

N.	Nome completo	Nome visualizzato	Range	Predefinito	Precisione
1	Floor debug switch (Commutazione depurazione suolo)	Floor debug (Depuraz. suolo)	On/Off ("Acceso/ Spento")	Off ["Spento"]	/
2	Quantity of segments (Quantità di segmenti)	Segments (Segmenti)	1~10	1	1
3	Temperature of the first segment (Temperatura del primo segmento)	Period 1 temp (Temp. periodo 1)	25 °C ~ 35 °C/ 77 °F ~ 95 °F	25 °C / 77 °F	1 °C
4	Duration of each segment (Durata di ogni segmento)	Segment time (Tempo del segmento)	12 ~ 72 ore	0	12 ore
5	Temperature difference of each segment (Differenza di temperatura di ogni segmento)	$\Delta T$ of segment ( $\Delta T$ del segmento)	2 °C ~ 10 °C / 36 °F ~ 50 °F	5 °C / 41 °F	1 °C

3. Al termine di questa impostazione, premere **"Start"** per salvarla e iniziare a usarla oppure **"Stop"** per arrestarla.  
[Osservazioni]

- Questa funzione può essere attivata solo se l'unità è spenta. Se si esegue quando l'unità è **"On"**, compare una finestra con la dicitura **"Please turn off the system first!"** (Prima spegnere il sistema!).
- Se questa funzione è stata attivata, si disattiverà il funzionamento **"On/Off"**. Premere On/Off, si aprirà una finestra con la dicitura **"Please disable the floor debug!"** (Disattivare la depurazione del suolo!).
- Se è stata attivata la funzione **"Floor debug"**, si disattiveranno le funzioni **"Weekly timer"**, **"Clock Timer"**, **"Temp timer"** e **"Preset mode"**.
- **"Emergen. mode"**, **"Disinfection"**, **"Holiday mode"**, **"Manual defrost"**, **"Forced mode"** e **"Refri. recovery"** non possono essere attivate assieme a **"Floor debug"**. In caso contrario, si aprirà una finestra con la dicitura **"Please disable the floor debug!"** (Disattivare la depurazione del suolo!).
- In caso di mancanza di corrente, **"Floor debug"** torna su **"Off"** e il tempo di esecuzione viene azzerato.
- Quando **"Floor debug"** è stato attivato, è possibile visualizzare **"T-floor debug"** e **"Debug time"**.
- Se la modalità **"Floor debug"** è stata attivata e funziona normalmente, nella parte superiore della pagina del menu verrà visualizzata l'icona corrispondente.
- Prima di attivare **"Floor debug"**, assicurarsi che **"Segment time"** di ogni segmento sia diverso da zero. In caso contrario, si aprirà una finestra con la dicitura **"Segment time wrong!"** (Tempo di segmento errato!). In questo caso, **"Floor debug"** può essere attivato solo quando **"Segment time"** è cambiato.

#### 2.4.11 Manual Defrost (Sbrinamento manuale)

[Istruzioni per l'uso]

Nella pagina di impostazione dei parametri di messa in funzione, toccando **"Manual defrost"**, il pannello di controllo accede alla pagina di impostazione corrispondente.

[Osservazioni]

- Questa impostazione non sarà memorizzata in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica.
- Questa impostazione può essere effettuata soltanto quando l'unità si è spenta. Se questa funzione è stata attivata, il funzionamento ON non sarà consentito.
- Lo sbrinamento si interrompe quando la relativa temperatura raggiunge 20 °C o una durata di 10 minuti.

#### 2.4.12 Force mode (Modalità forzata)

[Istruzioni per l'uso]

1. Nella pagina di impostazione dei parametri di messa in funzione, toccando **"Force mode"**, il pannello di controllo accede alla pagina di impostazione corrispondente.

2. Nella pagina di impostazione **"Force mode"**, si può impostare su **"Force-cool"**, **"Force-heat"** e **"Off"**. Quando è impostata su **"Force-cool"** (Raffrescamento forzato) o **"Force-heat"** (Riscaldamento forzato), il pannello di controllo torna direttamente alla pagina del menu e risponde a qualsiasi operazione di tocco, tranne il funzionamento ON/OFF; inoltre, si apre una finestra con la dicitura **"The force-mode is running!"** (La modalità forzata è in funzione!). In questo caso, toccando ON/OFF, la modalità **"Force mode"** si interrompe.

[Osservazioni]

- Questa funzione è consentita soltanto quando l'unità è appena stata ricollegata all'alimentazione, ma senza essere

accesa. Per l'unità che è già stata messa in servizio, questa funzione non è disponibile, indicando la segnalazione **“Wrong operation!”** (Funzionamento errato!).

- Questa configurazione non si mantiene dopo eventuali interruzioni dell'alimentazione elettrica.

#### 2.4.13 Gate-Ctrl. (Contr. a cancello)

[Istruzioni per l'uso]

Nella pagina di impostazione dei parametri di messa in funzione, toccando **“Gate-Ctrl.”**, il pannello di controllo accede alla pagina di impostazione corrispondente.

[Osservazioni]

- Quando **“Gate-Ctrl.”** è stato attivato, il display rileverà lo stato della scheda. Se la scheda è stata inserita, l'unità funzionerà normalmente. Quando si estrae la scheda, il comando spegne subito l'unità e torna alla pagina principale. In questo caso, tutte le operazioni di tocco diventano inefficaci e si apre una finestra di dialogo. L'unità riprenderà il funzionamento normale al reinserimento della scheda e lo stato ON/OFF del pannello di controllo verrà ripristinato a quello attivo prima dell'estrazione della scheda.
- Questa impostazione verrà memorizzata in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica.

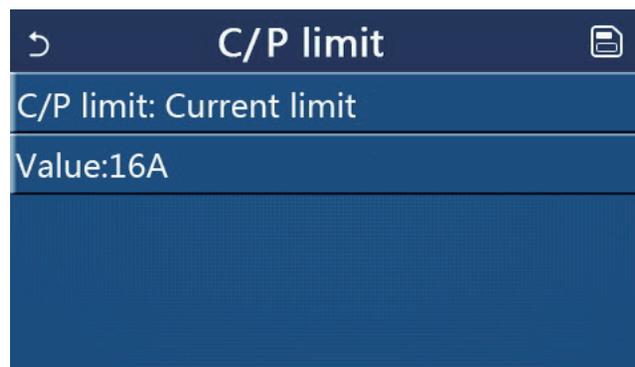
#### 2.4.14 Current Limit/ Power Limit (Limite di corrente/Limite di potenza)

[Istruzioni per l'uso]

1. Nella pagina di impostazione dei parametri di messa in funzione, toccare **“C/P limit”**, che può essere impostato su **“Off”**, **“Current limit”** o **“Power limit”**.

2. Quando è impostato su **“Off”**, non può essere impostato né il limite di corrente né il limite di potenza. Quando è regolato su **“Current limit”** o **“Power limit”**, si possono impostare.

3. Dopo di ciò, questa impostazione verrà salvata toccando l'icona **“Save”**.



[Osservazioni]

- Questa impostazione verrà memorizzata in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica.

#### 2.4.15 Address (Indirizzo)

[Istruzioni per l'uso]

Nella pagina di impostazione dei parametri di messa in funzione, toccare **“Current limit”** per poter impostare l'indirizzo.

[Osservazioni]

- Serve per impostare l'indirizzo del pannello di controllo per essere integrato al sistema di comando centralizzato.
- Questa impostazione verrà memorizzata in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica.
- Il campo di regolazione è 1~125 e 127~253.
- Alla prima accensione, l'indirizzo preimpostato è 1.

#### 2.4.16 Refrigerant Recovery (Recupero del refrigerante)

[Istruzioni per l'uso]

Nella pagina di impostazione dei parametri di messa in funzione, toccare **“Refri. recovery”** per accedere alla pagina di recupero del refrigerante.

Quando **“Refri. recovery”** è impostato su **“On”**, il pannello di controllo torna alla pagina principale. In questo momento, qualsiasi operazione tattile, eccetto ON/OFF, non otterrà alcuna risposta e viene visualizzata una finestra di dialogo con la dicitura **“The refrigerant recovery is running!”** (È in corso il recupero del refrigerante!). Toccando ON/OFF, il recupero del refrigerante si interrompe.

[Osservazioni]

- Questa funzione è consentita soltanto quando l'unità è appena stata ricollegata all'alimentazione, ma senza essere accesa. Per l'unità che è già stata messa in funzione, questa funzione non è disponibile, indicando la segnalazione **“Wrong operation!”** (Funzionamento errato!).
- Questa funzione non sarà memorizzata in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica.

#### 2.4.17 Logica di controllo della resistenza del serbatoio dell'acqua

[Istruzioni per l'uso]

Nella pagina di impostazione dei parametri di messa in funzione, toccare **“Tank heater”** per accedere alla pagina di impostazione della logica di controllo della resistenza del serbatoio dell'acqua.

[Osservazioni]

- Quando il serbatoio dell'acqua non è disponibile viene visualizzata la dicitura **“Reserved”**.
- Questa impostazione può essere effettuata soltanto quando l'unità è spenta.
- Questa funzione può essere memorizzata in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica.
- Logica 1: non permette MAI che il compressore dell'unità e la resistenza elettrica del serbatoio dell'acqua o la resistenza elettrica opzionale funzionino contemporaneamente.
- Logica 2: nella modalità riscaldamento/raffrescamento + acqua calda (priorità acqua calda)  $T_{set} > T_{HP\ max} + \Delta T$  acqua calda +2, quando la temperatura del serbatoio dell'acqua raggiunge  $T_{HP\ max}$ , il serbatoio dell'acqua EH sarà ON e inizierà a produrre acqua calda; contemporaneamente, il compressore passerà alla modalità riscaldamento/raffrescamento; il serbatoio dell'acqua EH e il compressore saranno ON assieme.

#### 2.4.18 Gate Control Memory (Memoria di controllo del cancello)

[Istruzioni per l'uso]

Nella pagina di impostazione dei parametri di messa in funzione, toccare **“Gate-Ctrl Memory”** per accedere alla pagina di impostazione.

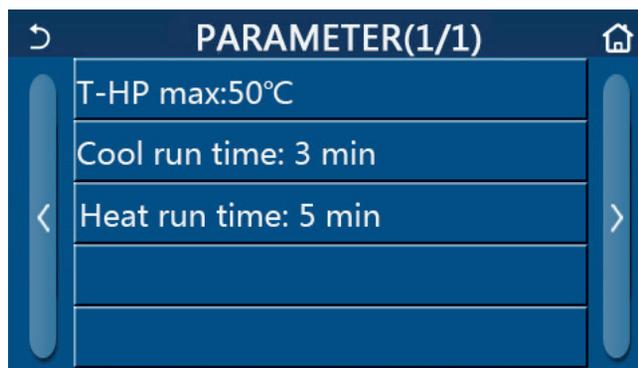
[Osservazioni]

- Quando è abilitato, **“Gate-Ctrl”** verrà memorizzato in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica.
- Quando è disabilitato, **“Gate-Ctrl”** non verrà memorizzato in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica.

#### 2.4.19 Impostazione dei parametri

[Istruzioni per l'uso]

Nella pagina di impostazione dei parametri di messa in funzione, toccare **“PARAM.”** per accedere alle pagine indicate qui di seguito.



Pagina dei parametri di messa in funzione

In questa pagina, selezionare l'opzione desiderata, quindi accedere alla pagina corrispondente.

Dopo di che, premere **“OK”** per salvare questa impostazione, l'unità funzionerà in base a questa impostazione oppure premere **“Cancel”** per non salvare l'impostazione e uscire.

N.	Nome completo	Nome Display	Range		Predefinito	Osservazione
1	T-HP max (T. massima della pompa di calore)	T-HP max (T. massima della pompa di calore)	40 ~ 55 °C	104~131°F	50 °C /122 °F	Non è disponibile per i mini chiller.

2	Cool run time (Tempo di esecuzione raffrescamento)	Cool run time (Tempo di esecuzione raffrescamento)	1~10min	3 min [valvola a 2 vie spenta]	Quando "Cool run time" è scaduto e la differenza di temperatura si mantiene nella zona di standby, l'unità si ferma. Non è disponibile per i mini chiller.
				5 min [valvola a 2 vie accesa]	
3	Heat run time (Tempo di esecuzione riscaldamento)	Heat run time (Tempo di esecuzione riscaldamento)	1~10min	3 min [valvola a 2 vie spenta]	Quando "Heat run time" è scaduto e la differenza di temperatura si mantiene nella zona di standby, l'unità si ferma.
				5 min [valvola a 2 vie accesa]	

[Osservazioni]

- Per parametri con valori preimpostati diversi in base alle varie condizioni, quando la condizione corrente cambia, cambierà anche il valore preimpostato corrispondente.
- Tutti i parametri presenti in questa pagina verranno memorizzati in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica.

## 2.5 Visualizzazione

[Istruzioni per l'uso]

1. Toccare **"VIEW"** nella pagina del menu; il pannello di controllo accederà alla pagina del sottomenu, come mostrato nell'immagine sottostante.

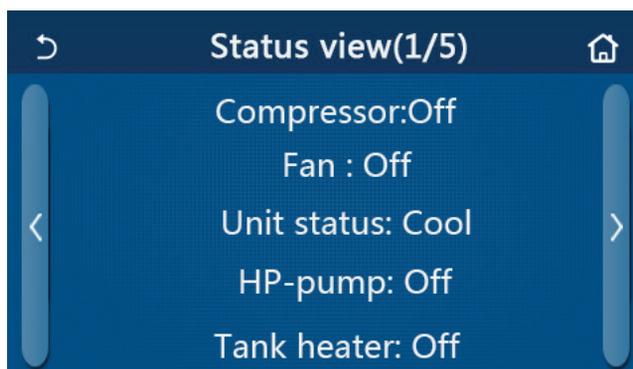


Pagina di visualizzazione VIEW

### 2.5.1 Status View (Vista dello stato)

[Istruzioni per l'uso]

1. Nella pagina **"VIEW"** toccare **"Status"** per riuscire a visualizzare lo stato dell'unità, come mostrato nell'immagine seguente.



Pagina di visualizzazione dello stato Status View

#### Stato visibile

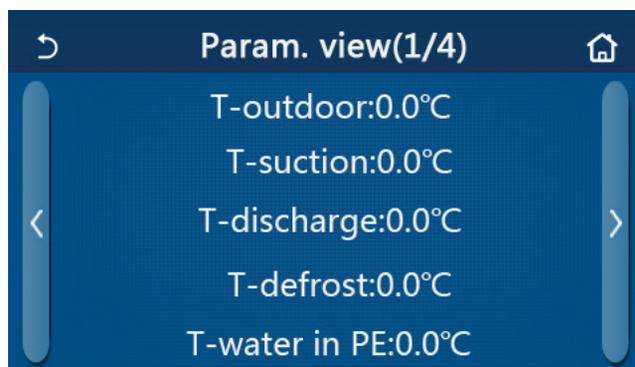
N.	Nome completo	Nome visualizzato	Stato	Osservazioni
1	Status of the compressor (Stato del compressore)	Compressor (Compressore)	On/Off (Acceso/Spento)	/
2	Status of the fan (Stato della ventola)	Fan	On/Off ("Acceso/Spento")	/
3	Status of the unit (Stato dell'unità)	Unit status (Stato dell'unità)	Cool/Heat/Hot water/ Off (Raffrescamento/ riscaldamento/acqua calda/ spento)	Non è disponibile per l'unità solo riscaldamento
4	Status of the water pump (Stato della pompa dell'acqua)	HP-pump ("Pompa di calore")	On/Off ("Acceso/Spento")	/

5	Status of the water tank heater (Stato della resistenza del serbatoio dell'acqua)	Tank heater (Resistenza del serbatoio)	On/Off ("Acceso/ Spento")	"NA" per i mini chiller
6	Status of the 3-way valve 1 (Stato della valvola a 3 vie 1)	3-way valve 1 (Valvola a 3 vie 1)	NA	/
7	Status of the 3-way valve 2 (Stato della valvola a 3 vie 1)	3-way valve 2 (Valvola a 3 vie 1)	On/Off ("Acceso/ Spento")	"NA" per i mini chiller
8	Status of the compressor crankcase heater (Stato della resistenza del carter del compressore)	Crankc. heater ("Resistenza del carter")	On/Off ("Acceso/ Spento")	/
9	Status of the heater 1 for the main unit (Stato della resistenza 1 dell'unità principale)	HP-heater 1 (Resistenza pompa di calore 1)	On/Off ("Acceso/ Spento")	/
10	Status of the heater 2 for the main unit (Stato della resistenza 1 dell'unità principale)	HP-heater 2 (Resistenza pompa di calore 2)	On/Off ("Acceso/ Spento")	/
11	Status of the Chassis heater (Stato della resistenza vassoio raccogli condensa)	Chassis heater ("Resistenza vassoio raccogli condensa")	On/Off ("Acceso/ Spento")	/
12	Status of the heat exchanger heater (Stato della resistenza scambiatore di calore)	Plate heater ("Resistenza a piastra")	On/Off ("Acceso/ Spento")	/
13	Status for the system defrosting (Stato di sbrinamento impianto)	Defrost (Sbrinamento)	On/Off ("Acceso/ Spento")	/
14	Status of the system oil return (Stato del ritorno dell'olio dell'impianto)	Oil return (Ritorno dell'olio)	On/Off ("Acceso/ Spento")	/
15	Status of the thermostat (Stato del termostato)	Thermostat ("Termostato")	Off/Cool/Heat(Spento/ Raffrescamento/ Riscaldamento)	"Cool" non è disponibile per l'unità solo riscaldamento.
16	Status of other thermal source (Stato dell'altra fonte termica)	Other thermal (Altro termico)	On/Off ("Acceso/ Spento")	/
17	Status of the 2-way valve (Stato della valvola a 2 vie)	2-way valve (Valvola a 2 vie)	On/Off ("Acceso/ Spento")	/
18	Status of antifreeze (Stato dell'antigelo)	HP-Antifree (Antigelo pompa di calore)	On/Off ("Acceso/ Spento")	/
19	Status of the door guard (Stato della protezione della porta)	Gate-Ctrl. ("Contr. a cancello")	Card in/Card out ("Scheda dentro/ Scheda fuori")	/
20	Status of the 4-way valve (Stato della valvola a 2 vie)	4-way valve (Valvola a 4 vie)	On/Off ("Acceso/ Spento")	/
21	Status of disinfection (Stato della disinfezione)	Disinfection (Disinfezione)	Off/Running/Done/ Fail (Spento/in marcia/ terminato/guasto)	/
22	Status of the thermostat (Stato del termostato)	Flow switch (Flussostato)	On/Off ("Acceso/ Spento")	/

## 2.5.2 Param. view (Visualizzazione dei parametri)

[Istruzioni per l'uso]

1. Nella pagina **"VIEW"** toccare **"Parameter"** per riuscire a visualizzare ogni parametro dell'unità, come mostrato nell'immagine seguente.



Pagina di visualizzazione parametri Parameter View

### Parametri visibili

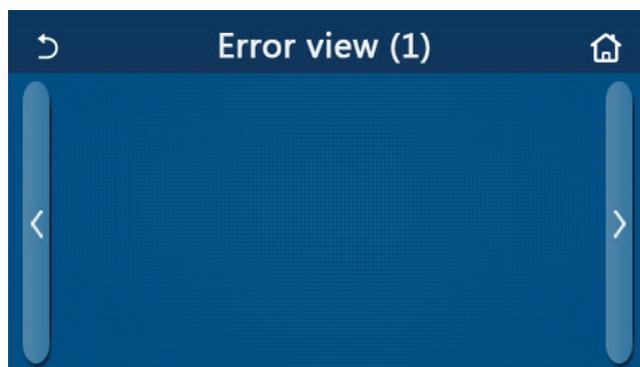
N.	Nome completo	Nome visualizzato	Osservazioni
1	Environmental temperature (Temperatura ambientale)	T-outdoor ("T. esterna")	/
2	Suction temperature (Temperatura di aspirazione)	T-suction ("T. aspirazione")	/
3	Temperatura di scarico	T-discharge ("T. scarico")	/

4	Temperatura sbrinamento	T-defrost ("T. sbrinamento")	/
5	Entering water temperature of the plate type heat exchanger (Temperatura dell'acqua in ingresso dello scambiatore di calore a piastra)	T-water in PE ("T. acqua entrata scambiatore a piastra")	/
6	Leaving water temperature of the plate type heat exchanger (Temperatura dell'acqua in uscita dello scambiatore di calore a piastra)	T-water out PE (T. acqua uscita scambiatore a piastra)	/
7	Leaving water temperature of the auxiliary heater (Temperatura dell'acqua in uscita della resistenza ausiliaria)	T-optional water Sen. (Sensore T. acqua opzionale)	/
8	Water tank temperature (Temperatura del serbatoio dell'acqua)	T-tank ctrl (Ctrl T. serbatoio)	/
9	Floor debug target temperature (Temperatura target di depurazione del suolo)	T-floor debug ("T. depuraz. suolo")	/
10	Floor debug runtime (Tempo di esecuzione depurazione suolo)	Debug time ("Tempo depurazione")	/
11	Liquid line temperature (Temperatura tubazione del liquido)	T-liquid pipe (Tubo di T. liquido)	/
12	Vapor line temperature (Temperatura tubazione del vapore)	T-gas pipe (Tubo di T. del gas)	/
13	Economizer inlet temperature (Temperatura ingresso economizzatore)	T-economizer in (In. T. economizzatore)	/
14	Economizer outlet temperature (Temperatura di uscita economizzatore)	T-economizer out (Us. T. economizzatore)	/
15	Remote room temperature (Temperatura interna a distanza)	T-room (T. interna a distanza)	"NA" per i mini chiller
16	Discharge pressure ("Pressione di scarico")	Dis. pressure (Pressione di scarico)	/
17	Weather-dependent target temperature (Temperatura target in base al meteo)	T-weather depend (T. in base al meteo)	/

### 2.5.3 Error view (Visualizzazione degli errori)

[Istruzioni per l'uso]

Nella pagina **"VIEW"** toccare **"Error"** per riuscire a visualizzare gli errori dell'unità, come mostrato nell'immagine seguente.



Pagina di visualizzazione errori Error View

[Osservazioni]

- Il pannello di controllo può visualizzare gli errori in tempo reale. Tutti gli errori saranno elencati in queste pagine.
- Ogni pagina visualizza al massimo 5 errori. Gli altri possono essere visualizzati toccando i tasti di cambio pagina.

#### Elenco degli errori

N.	Nome completo	Nome visualizzato	Codice
1	Ambient temperature sensor error ("Errore sensore temperatura ambiente")	Ambient sensor ("Sensore ambiente")	F4
2	Defrosting temperature sensor error (Errore sensore temperatura di sbrinamento)	Defrost sensor (Sensore di sbrinamento)	d6
3	Discharge temperature sensor error (Errore sensore temperatura di scarico)	Discharge sensor (Sensore di scarico)	F7
4	Suction temperature sensor error ("Errore sensore temperatura aspirazione")	Suction sensor ("Sensore aspirazione")	F5
5	Economizer inlet temperature sensore (Sensore di temperatura ingresso economizzatore)	Econ. in sens. (Sensore in. econ.)	F2
6	Economizer outlet temperature sensore (Sensore di temperatura di uscita economizzatore)	Econ. out sens. (Sens. usc. econ.)	F6
7	Fan error (Errore ventola)	Outdoor fan ("Ventola esterna")	EF
8	High pressure protection (Protezione alta pressione)	High pressure ("Alta pressione")	E1
9	Protezione bassa pressione	Low pressure ("Bassa pressione")	E3

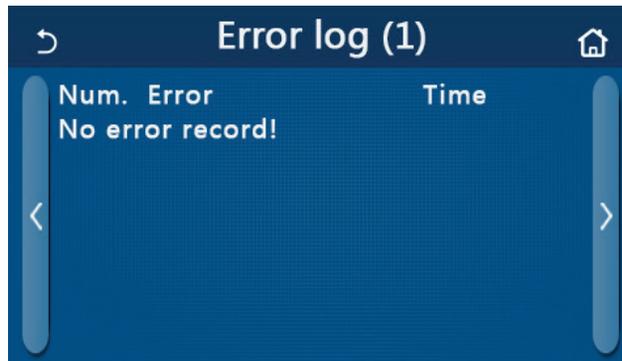
10	High discharge protection ("Protezione scarico alto")	Hi-discharge ("Scarico alto")	E4
11	Capacity DIP switch error (Errore DIP switch di capacità)	Capacity DIP (Capacità DIP)	c5
12	Communication error between the outdoor and indoor main boards (Errore di comunicazione tra la scheda principale esterna e quella interna)	ODU-IDU Com. ("Com. UE- UI")	E6
13	Communication error between the outdoor main board and the drive board (Errore di comunicazione tra la scheda principale esterna e la scheda di azionamento)	Drive-main com. (Com. comando princ.)	P6
14	Communication error between the display panel and indoor main board (Errore di comunicazione tra il display e la scheda principale interna)	IDU Com. ("Com. UI")	E6
15	High pressure sensor error ("Errore sensore di alta pressione")	Tank sens. (Sens. serbatoio)	Fc
16	Leaving water temperature sensor error for the plate type heat exchanger of the heat pump (Errore del sensore di temperatura dell'acqua in uscita per lo scambiatore di calore a piastra della pompa di calore)	Temp-HELW ("Temp. SCAU")	F9
17	Leaving water temperature sensor error for the auxiliary electric heat of the heat pump (Errore del sensore della temperatura dell'acqua in uscita per la resistenza elettrica ausiliaria della pompa di calore)	Temp-AHLW (Temp. RAAU)	dH
18	Entering water temperature sensor error of the plate type heat exchanger of the heat pump (Errore del sensore di temperatura dell'acqua in ingresso dello scambiatore di calore a piastra della pompa di calore)	Temp-HEEW ("Temp. SCAE")	Nessun codice di errore, ma visualizzato nelle pagine degli errori.
19	Water tank temperature sensor error (Errore sensore di temperatura serbatoio dell'acqua) ("NA" per i mini chiller)	Tank sens. (Sens. serbatoio)	FE
20	Remote room temperature sensor error (Errore sensore di temperatura interna a distanza)	T-Remote Air (T. aria a distanza)	F3
21	Protection for the flow switch of the heat pump (Protezione per il flusso della pompa di calore)	HP-Water Switch (Flussostato acqua pompa di calore)	Ec
22	Welding protection to the auxiliary electric heater 1 of the heat pump (Protezione di saldatura per la resistenza elettrica ausiliaria 1 della pompa di calore)	Auxi. heater 1 (Resistenza ausiliaria 1)	EH
23	Welding protection to the auxiliary electric heater 2 of the heat pump (Protezione di saldatura per la resistenza elettrica ausiliaria 2 della pompa di calore)	Auxi. heater 2 ("Resistenza ausiliaria 2")	EH
24	Welding protection to the water tank electric heater (Protezione di saldatura alla resistenza elettrica del serbatoio dell'acqua)	Auxi. -WTH (Res. serb. acqua aus.)	EH
25	DC bus under-voltage or voltage drop error (Errore di caduta di tensione o bassa tensione nel bus DC)	DC under-vol. ("Tensione insufficiente DC")	PL
26	DC bus over-voltage (Sovratensione bus DC)	DC over-vol. ("Sovratensione DC")	PH
27	AC current protection (input side) ["Protezione di corrente AC, lato ingresso"]	AC curr. pro. ("Prot. corr. AC")	PA
28	IPM defective (IPM difettoso)	IPM defective ("IPM difettoso")	H5
29	PFC defective ("PFC difettoso")	PFC defective ("PFC difettoso")	He
30	Start failure ("Avaria avviamento")	Start failure ("Avaria avviamento")	Lc
31	Phase loss ("Perdita di fase")	Phase loss ("Perdita di fase")	Ld
32	Jumper cap error (Errore protezione ponticello)	Jumper cap error (Errore protezione ponticello)	c5
33	Driver resetting (Ripristino comando)	Driver reset ("Ripristino comando")	P0
34	Compressor overcurrent (Sovracorrente compressore)	Com. over-cur. ("Sovrac. compr.")	P5
35	Overspeed ("Velocità eccessiva")	Overspeed ("Velocità eccessiva")	LF
36	Current sensing circuit error or current sensor error (Errore circuito del sensore di corrente o del sensore di corrente)	Current sen. ("Sens. corr.")	Pc
37	Desynchronization (Desincronizzazione)	Desynchronize (De sincronizzazione)	H7
38	Compressor stalling ("Spegnimento compressore")	Comp. stalling (Spegnimento comp.)	LE
39	Radiator or IPM or PFC over-temperature (Temperatura eccessiva del radiatore o PFC)	Overtemp.-mod. ("Temp. eccessiva modulo")	P8
40	Radiator or IPM or PFC temperature sensor error (Errore sensore temperatura radiatore o IPM o PFC)	T-mod. sensor ("Sensore T. modulo")	P7
41	Charging circuit error ("Errore del circuito di carica")	Charge circuit ("Circuito di carica")	Pu
42	AC input voltage error (Errore tensione di ingresso AC)	AC voltage ("Tensione AC")	PP
43	Ambient temperature sensor error at the drive board (Errore sensore temperatura ambiente nella scheda di controllo)	Temp-driver (Driver T.)	PF
44	AC contactor protection or input over-zero error (Errore di protezione del contattore AC o sopra lo zero in ingresso)	AC contactor (Contattore AC)	P9
45	Temperature drift protection (Protezione deviazione della temperatura)	Temp. drift (Deviaz. temperatura)	PE
46	Sensor connection protection (the current sensor fails to be connected with the corresponding phase U and or phase V) (Protezione del collegamento del sensore (il sensore di corrente non può essere collegato alla corrispondente fase U e/o V)	Sensor con. ("Sensore con.")	Pd

47	Communication error between the display panel and the outdoor unit (Errore di comunicazione tra il display e l'unità esterna)	ODU Com. ("Com. UE")	E6
48	Refrigerant vapor line temperature sensor error (Errore sensore temperatura di linea vapore refrigerante)	Temp RGL	F0
49	Refrigerant liquid line temperature sensor error (Errore sensore temperatura linea del liquido refrigerante)	Temp RLL	F1
50	4-way valve error (Errore valvola a 4 vie)	4-way valve (Valvola a 4 vie)	U7

#### 2.5.4 Error Log (Registro degli errori)

[Istruzioni per l'uso]

Nella pagina **"VIEW"** toccare **"Error log"**: il pannello di controllo accederà alla pagina di registro degli errori, dove si possono visualizzare i dati degli errori.



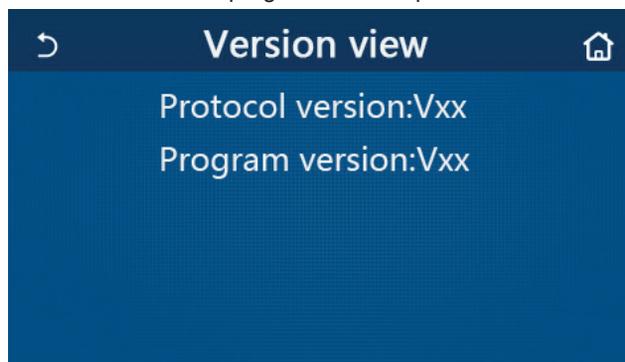
[Note]:

- Il registro degli errori può contenere fino a 20 errori. Per ogni errore viene indicato il nome e l'ora in cui si è verificato.
- Quando il registro supera i 20 errori, l'ultimo sostituirà il primo.

#### 2.5.4 Version view (Visualizzazione della versione)

[Istruzioni per l'uso]

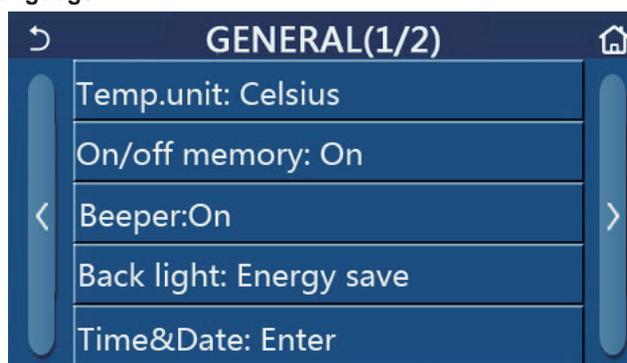
Nella pagina **"VIEW"** toccare **"Version"**: il pannello di controllo accederà alla pagina di visualizzazione della versione, dove si può visualizzare la versione del programma e del protocollo.



## 2.6 General Setting (Impostazioni generali)

[Istruzioni per l'uso]

1. Toccare **"GENERAL"** nella pagina del menu; il pannello di controllo accederà alla pagina delle impostazioni, come mostrato nell'immagine sottostante. Da qui si può impostare **"Temp. unit"**, **"On/off memory"**, **"Beeper"**, **"Back light"**, **"Time & Date"** e **"Language"**.



Pagina delle impostazioni generali

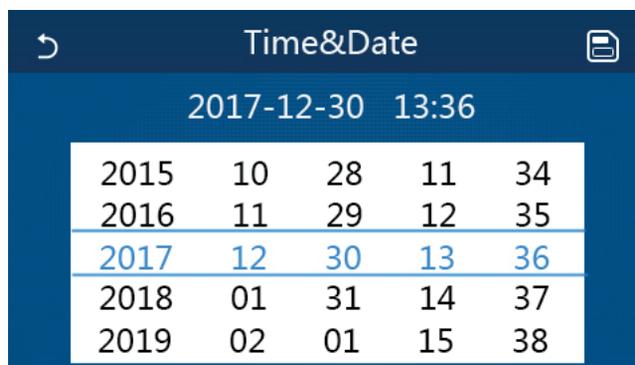
### Pagina delle impostazioni generali

N.	Articolo	Range	Predefinito	Osservazioni
1	Temp. unit (Unità temp.)	°C/°F	°C	/
2	On/Off memory (Memoria Acceso/ Spento)	On/Off ("Acceso/Spento")	On (Acceso)	/
3	Beeper ("Cicalino")	Invio	On (Acceso)	/
4	Back light ("Retroilluminazione")	Lighted/Energy save ("Illuminato/risparmio energetico")	Energy save ("Risparmio energetico")	" <b>Lighted</b> " (Illuminato): il pannello di controllo rimane sempre acceso. " <b>Energy save</b> " (Risparmio energetico): in caso di inattività di qualsiasi operazione tattile per 5 minuti, il pannello di controllo si spegne automaticamente e si riaccenderà in occasione di qualsiasi tocco.
5	Time&Date (Data e ora)	Invio	/	/
6	Language ("Lingua")	Italiano/English/EI español/ Nederlands/ Français/ Deutsch/ Български/Polски	English ("Inglese")	/
7	WiFi	On/Off ("Acceso/Spento")	On (Acceso)	/

#### 2.6.1 Impostazione orologio

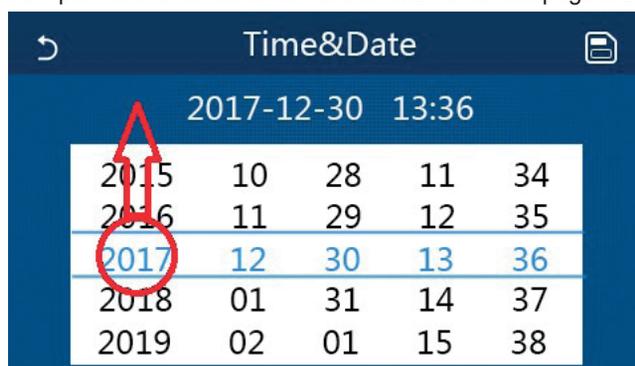
[Istruzioni per l'uso]

1. Nella pagina delle impostazioni "**GENERAL**", toccare "**Time&Data**" per accedere alla pagina di impostazione, come mostrato nell'immagine sottostante.



Pagina di data e ora Time&Date

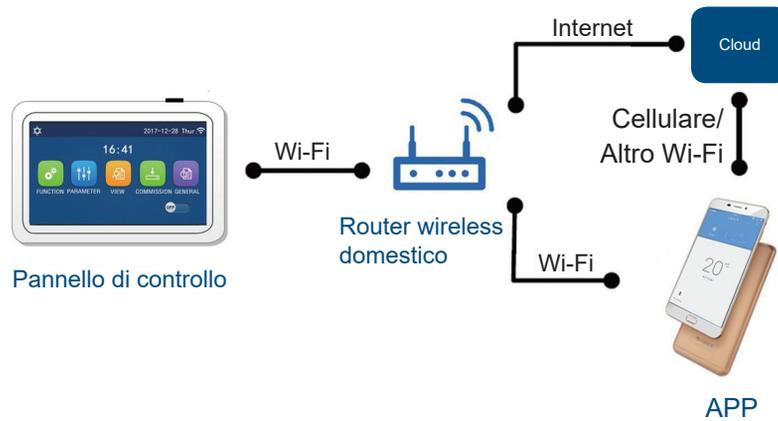
2. Mediante la rotella del mouse si può modificare il valore della data e dell'ora. Dopo di ciò, toccare l'icona "**Save**" per salvare questa impostazione e visualizzarla direttamente; al contrario, toccando l'icona "**Back**", questa impostazione viene annullata e il pannello di controllo tornerà direttamente alla pagina di impostazione "**GENERAL**".



Pagina di data e ora Time&Date

### 3. Controllo intelligente

Come mostrato nella figura sottostante, il comando a distanza tramite smartphone è disponibile per il pannello di controllo.



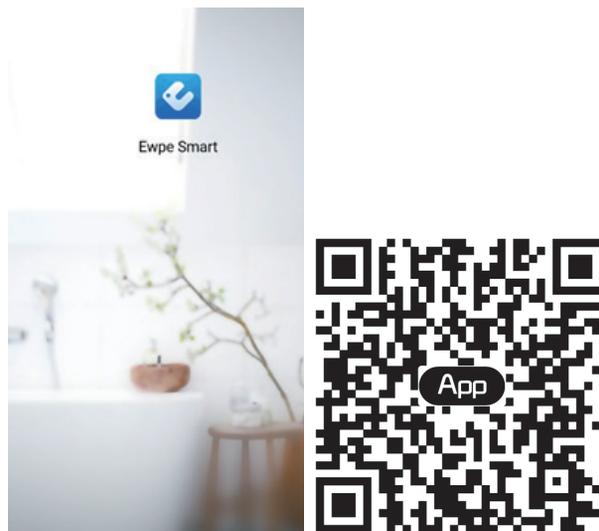
[Note]:

- Assicurarsi che il dispositivo, smartphone o tablet, sia dotato di un sistema operativo standard Android o iOS. Per maggiori dettagli fare riferimento alla APP.
- La funzione Wi-Fi non supporta nomi di rete cinesi.
- Le unità possono essere connesse e controllate solo tramite rete Wi-Fi o 4G hotspot.
- Non sono supportati router con crittografia WEP.
- L'interfaccia operativa del software è universale e le sue funzioni di controllo potrebbero non corrispondere completamente con l'unità. L'interfaccia può variare in base agli aggiornamenti o ai diversi sistemi operativi in uso. Fare riferimento alla versione reale.

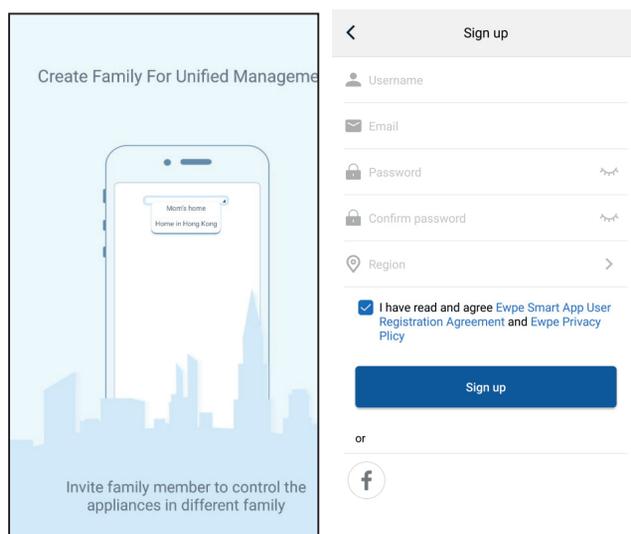
#### 3.1 Installazione di EWPE SMART APP

[Istruzioni per l'uso]

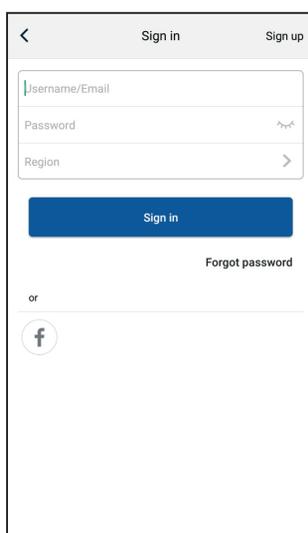
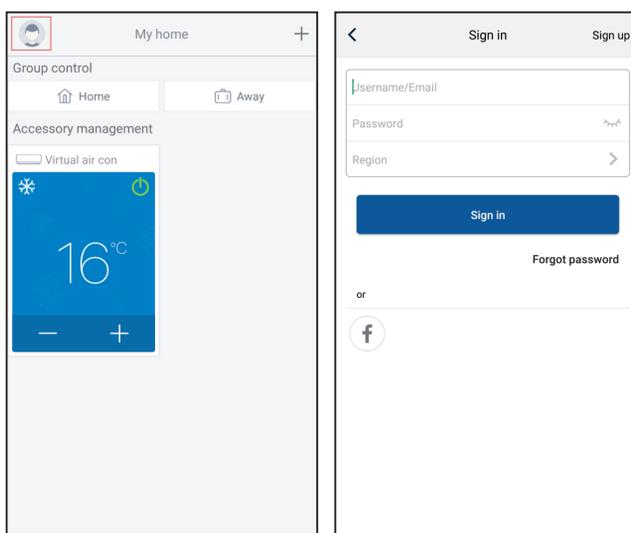
1. Scansionare il seguente codice QR con lo smartphone per scaricare e installare direttamente EWPE SMART APP.



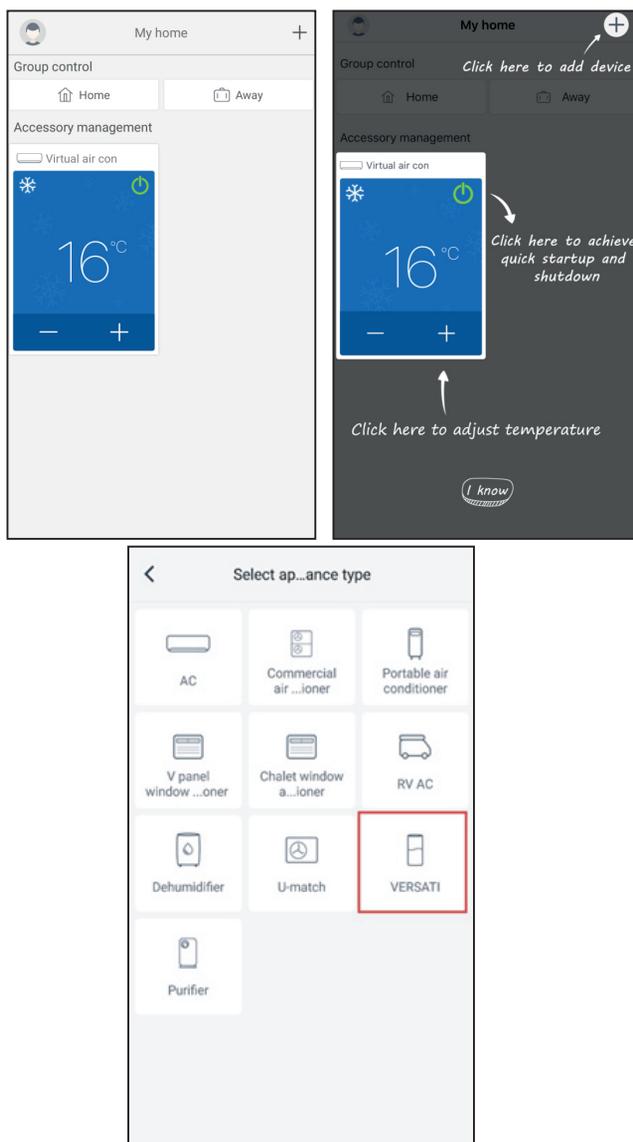
2. Aprire EWPE SMART APP e fare clic su **“Sign up”** (Registrati) per eseguire la registrazione.



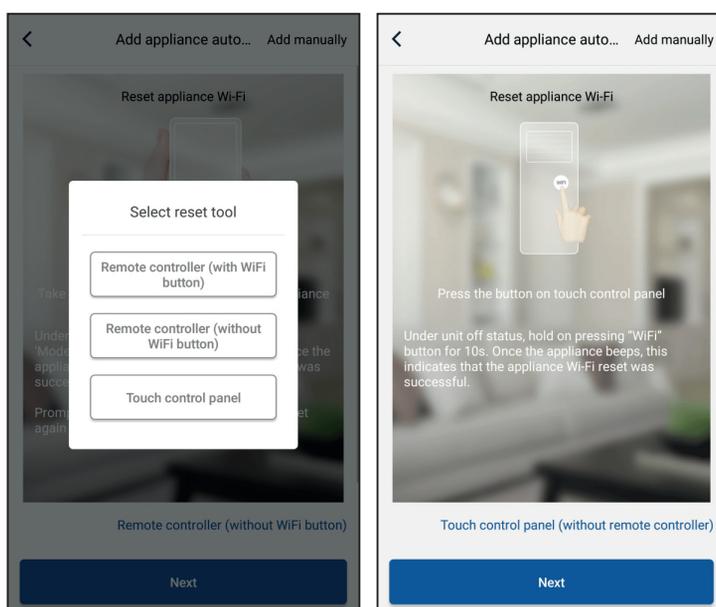
3. Oltre ad accedere dall'interfaccia rapida, è possibile accedere anche dalla homepage cliccando sull'immagine del profilo nell'angolo superiore sinistro.

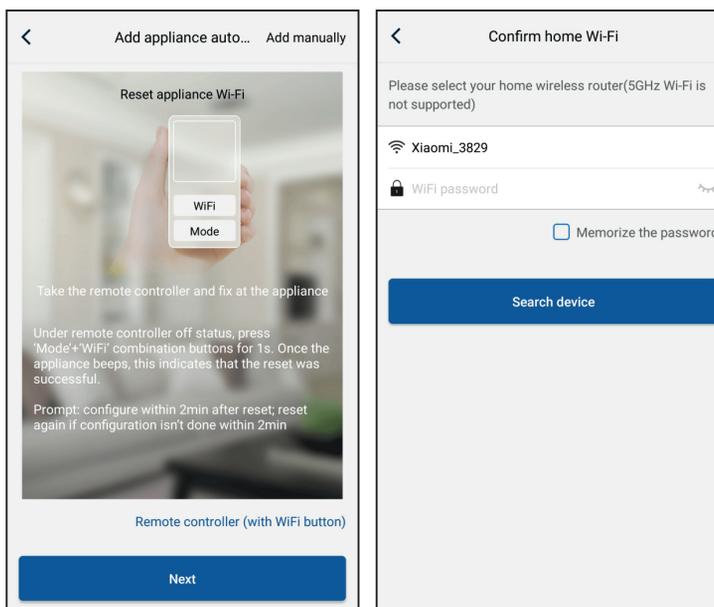


4. Premere “+” nell’angolo in alto a destra della pagina principale per aggiungere un dispositivo.

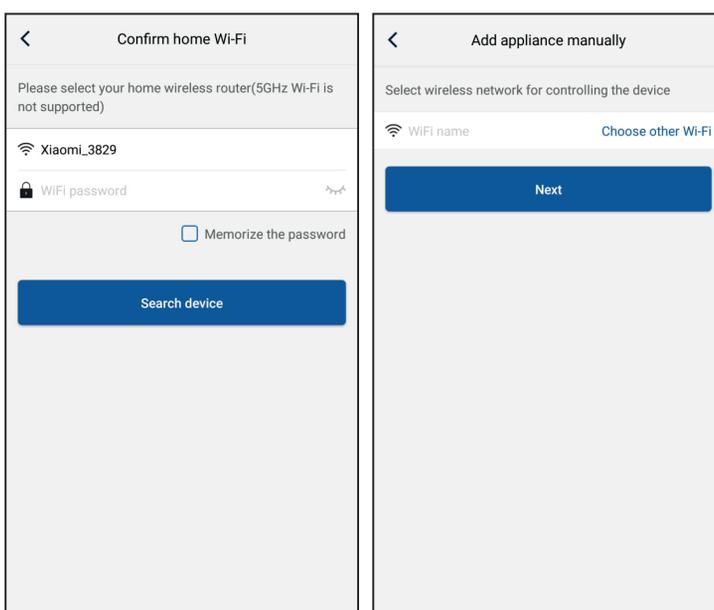


Una volta selezionato “LOGIK”, l’interfaccia della APP fornirà le relative istruzioni operative.

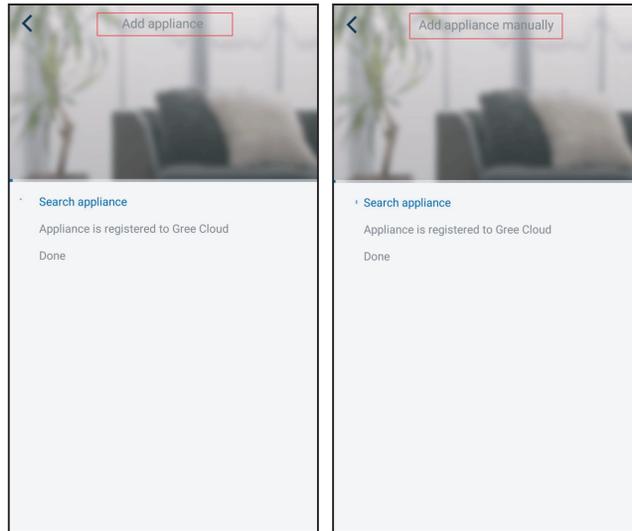




Ripristinare le impostazioni iniziali del condizionatore d'aria (consultare le istruzioni nell'interfaccia APP) e fare clic su **“Next”** per aggiungere l'apparecchio domestico (è necessario inserire la password del Wi-Fi). In alternativa, dopo aver impostato e alimentato il condizionatore, fare clic su **“Add appliance manually”** (Aggiungi unità manualmente) nell'angolo in alto a destra per selezionare la rete wireless di controllo del dispositivo. Selezionare la rete Wi-Fi desiderata e continuare la configurazione.

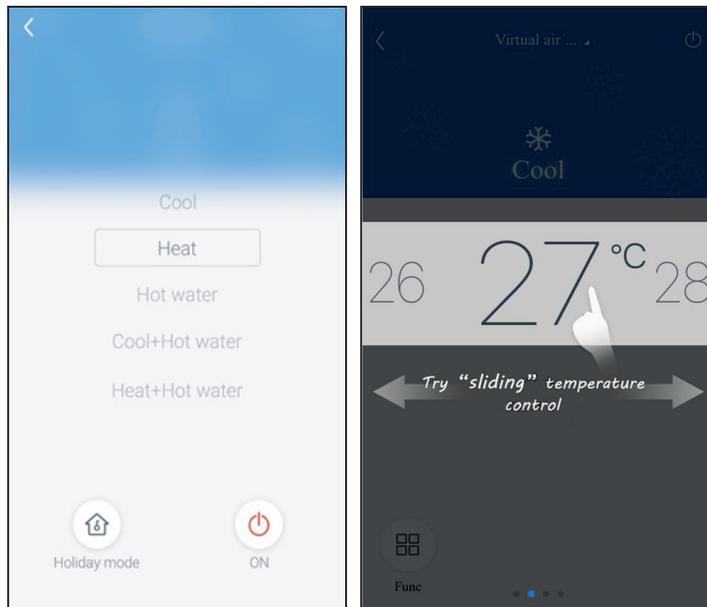


Dopo aver resettato il dispositivo e aver inserito le informazioni corrette, cercare il dispositivo ed eseguire la configurazione.



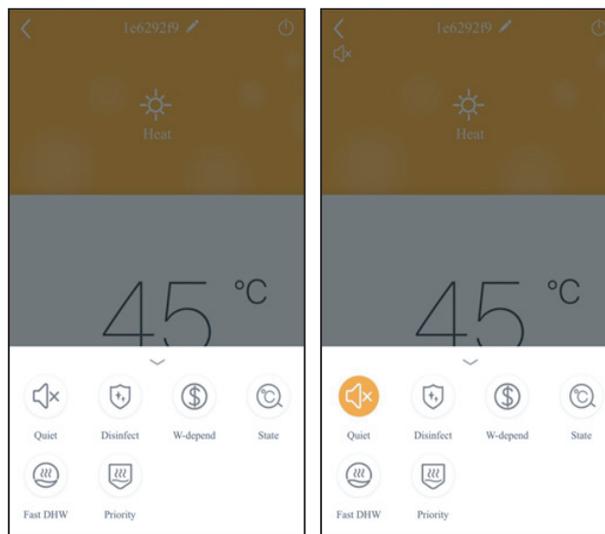
### 3.2 Impostazione delle funzioni principali

1. Impostare la modalità e la temperatura.



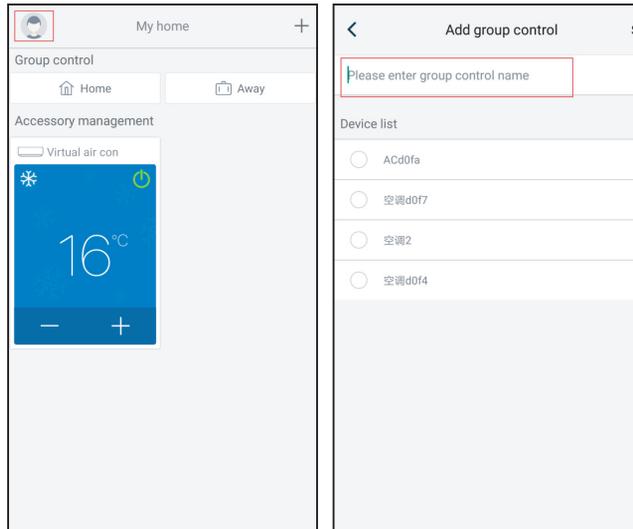


2. Fare clic su “Func” nell’angolo in basso a sinistra dell’interfaccia del dispositivo per accedere alle impostazioni avanzate.



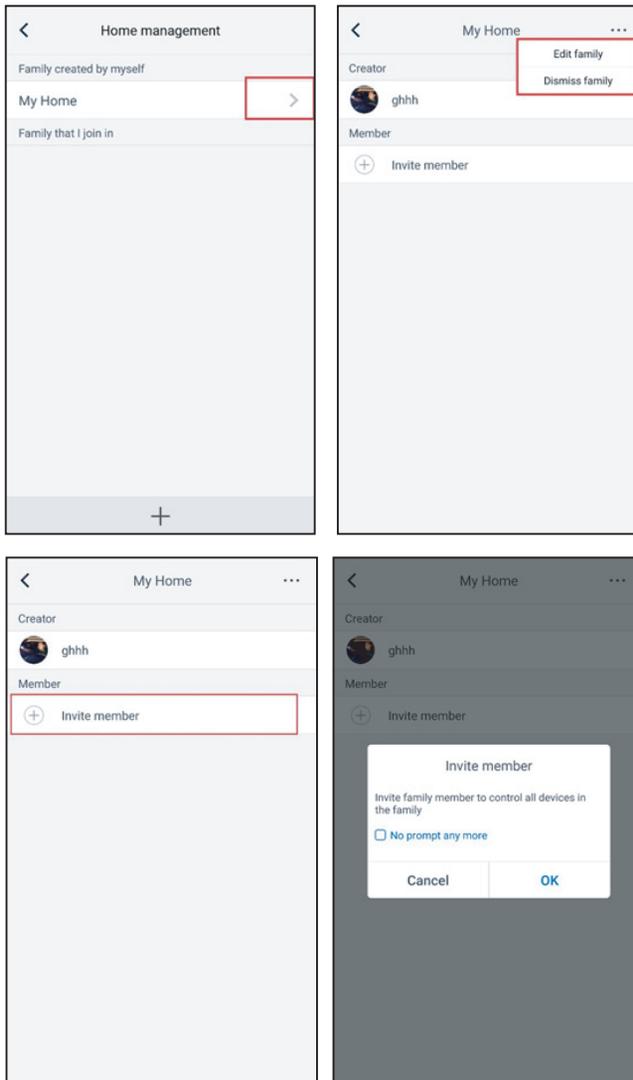
### 3.3 Impostazione di altre funzioni

Fare clic sull’immagine del profilo nell’angolo in alto a sinistra della pagina principale e impostare tutte le funzione del menu seguente.



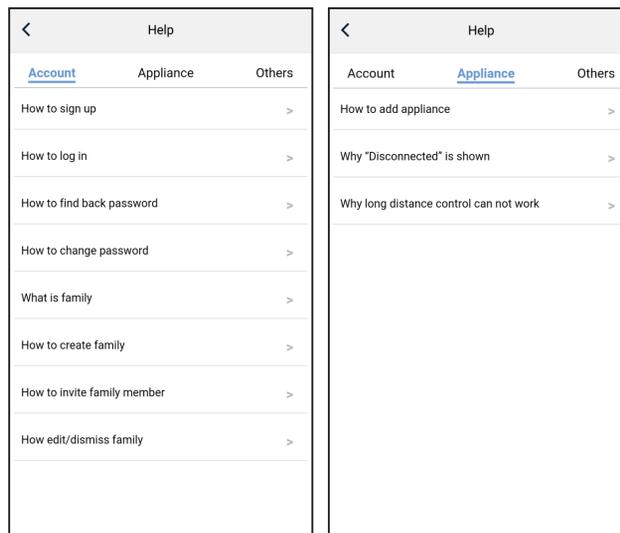
### 3.3.1 Home management (Gestione della casa)

Fare clic su **“Home management”** per creare o gestire un sistema domestico. È possibile aggiungere nuovi membri della famiglia in base all’account registrato.



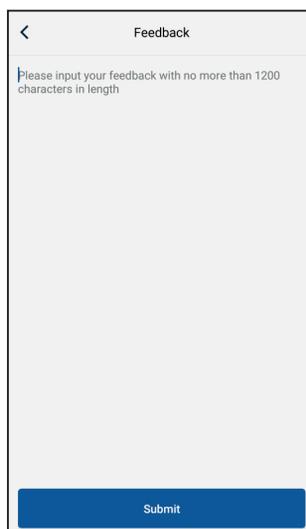
### 3.3.2 Help (Guida)

Fare clic su **“Help”** per visualizzare le istruzioni della APP.



### 3.3.3 Feedback

Fare clic su **“Feedback”** per inserire un commento.



# dzitsu

**EUROFRED**  
*being efficient*

Eurofred S.A.  
Marqués de Sentmenat 97  
08029 Barcelona  
[www.eurofred.es](http://www.eurofred.es)